MangaReactor Credits

eDonkey — Community

Website:
http://www.mangareactor.tk
IRC:
#MangaReactor @ irc.chatsociety.net
Provided by: Gambit

"Because the book is always better."

Artist: Gambit
© MangaReactor 2011

セクシーボイスアンドロボ #2
BIG COMICS IKKI

セクシーボイスアンドロボ

黒田硫黄

9784091882325
1929979009335
ISBN4-09-188232-3
C9979 ¥933E
定価　本体933円＋税
雑誌 45802-32　小学館

装幀／木村暢（セントラル六十七）　装画／黒田硫黄

#2

SEXY VOICE AND ROBO

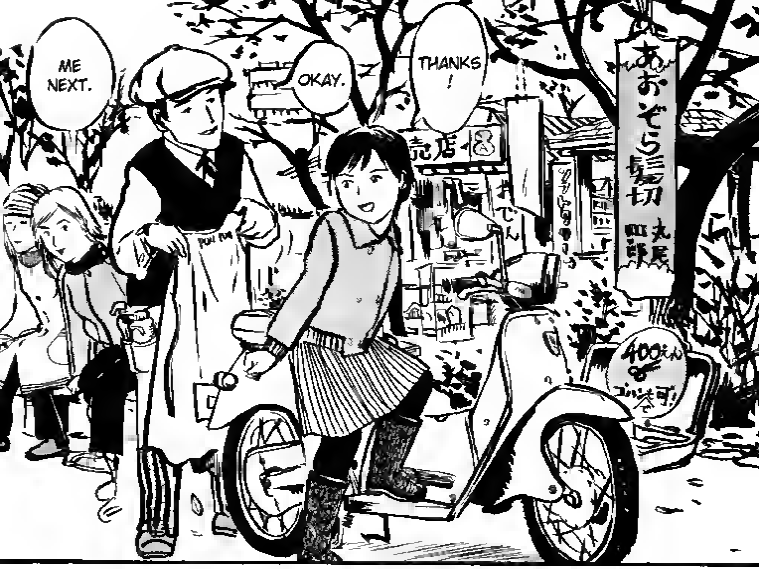
KURODA IOU

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

MANGASCREENER
TRANSLATOR: SUMMER SOLDIER
SCANNER: CATSU
EDITOR: DETR
HTTP://WWW.MANGASCREENER.COM
#MANGASCREENER@IRC.MIREX.COM

voice7. Touch the Blue Sky

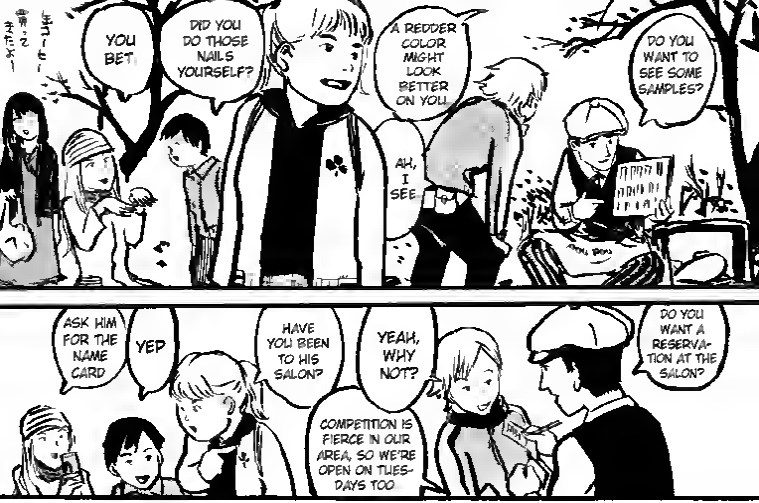
I WANNA LOSE THE HAIR HERE
OKAY, SO LET'S TRIM IT A LITTLE
DO YOU LIKE IT?
AH, YES

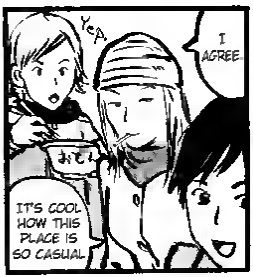

ME NEXT.
OKAY.
THANKS!
おそうじ屋切
丸尾末広
400えん

3

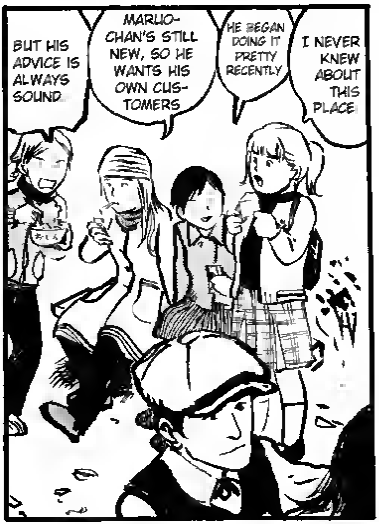
I'M THINKING OF DYING MY HAIR.
I LIKE HOW YOU CAN COME HERE FOR JUST A LITTLE TRIM.
THANK YOU

OOH.
AH, IT FEELS NICE


YOU BET
DID YOU DO THOSE NAILS YOURSELF?
A REDDER COLOR MIGHT LOOK BETTER ON YOU
AH, I SEE
DO YOU WANT TO SEE SOME SAMPLES?
ASK HIM FOR THE NAME CARD
YEP
HAVE YOU BEEN TO HIS SALON?
YEAH, WHY NOT?
COMPETITION IS FIERCE IN OUR AREA, SO WE'RE OPEN ON TUESDAYS TOO
DO YOU WANT A RESERVATION AT THE SALON?


YEA
I AGREE
IT'S COOL HOW THIS PLACE IS SO CASUAL

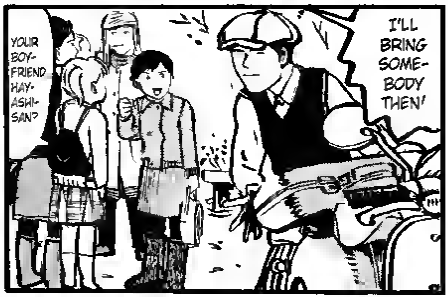
BETTER START THINKING ABOUT ITS NAME
MAYBE I CAN START MY OWN SALON IF I CAN GET 100 REGULARS


BUT HIS ADVICE IS ALWAYS SOUND
MARUO-CHAN'S STILL NEW, SO HE WANTS HIS OWN CUSTOMERS
HE BEGAN DOING IT PRETTY RECENTLY
I NEVER KNEW ABOUT THIS PLACE

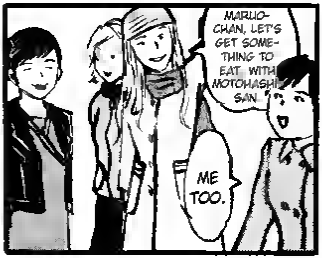
I WANT TO DO GUYS' HAIR TOO I NEED THE EXPE-RIENCE

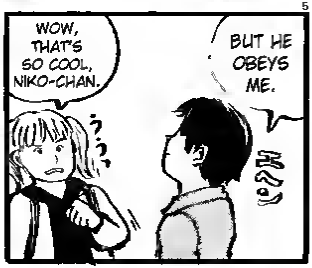
CAN I GO NEXT?
SURE

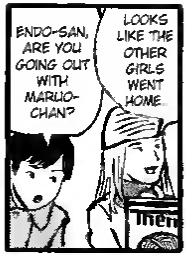
AND HE'S NOT MY BOY-FRIEND
JUST CALL ME NIKO.


YOUR BOY-FRIEND, HAYASHI-SAN?
I'LL BRING SOME-BODY THEN!

5


MARUO-CHAN, LET'S GET SOME-THING TO EAT WITH MOTOHASHI-SAN.
ME TOO.


WOW, THAT'S SO COOL, NIKO-CHAN.
BUT HE OBEYS ME.


ENDO-SAN, ARE YOU GOING OUT WITH MARUO-CHAN?
LOOKS LIKE THE OTHER GIRLS WENT HOME.

I WISH I COULD RIDE A MOTOR-CYCLE.

BE-CAUSE HE OBEYS YOU.
NOPE. WHY?

I JUST WANT PEOPLE TO ENJOY THEIR HAIR BEING DONE EVERY-DAY.
I WANT TO BE LIKE THE BARBERS FROM THE EDO PERIOD.

OKAY, WHAT'S YOURS?
LET'S EXCHANGE EMAIL ADDRESSES, NIKO-CHAN.

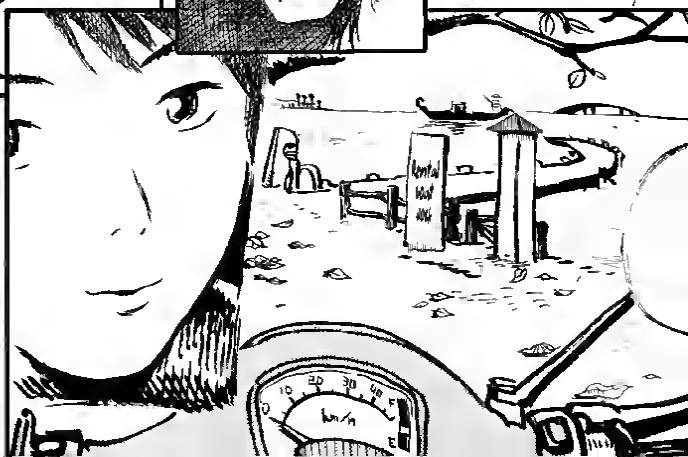
6

BUT WHERE ELSE WOULD YOU WANT TO BE ON A NICE SUNDAY AFTER-NOON?

OF COURSE, I'M AT THE PARK SUNDAYS AND NOT AT THE SALON. I STILL HAVE SOME WAYS TO GO AS A HAIR-STYLIST

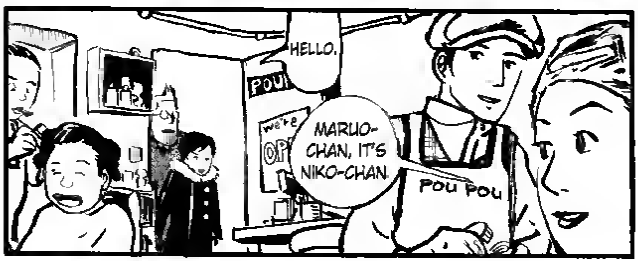
Rabbit

AH, MY HEAD FEELS SO LIGHT
牛丼

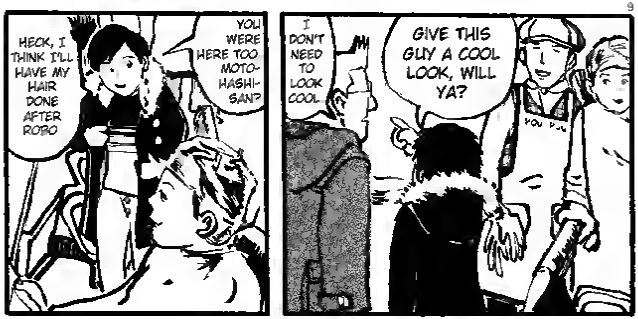

km/h

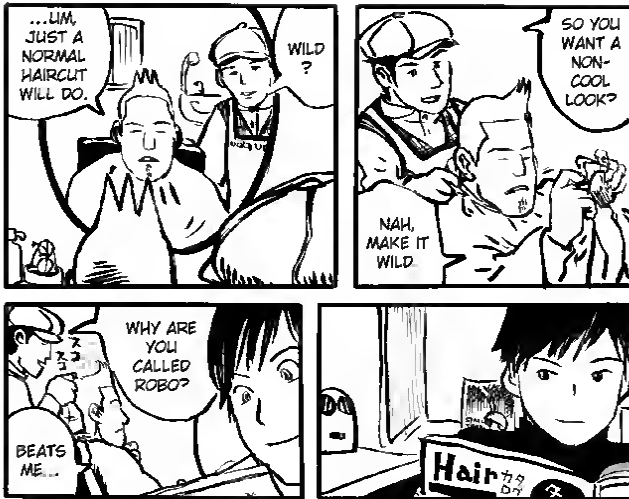
GOD, YOU ALWAYS LOOK THE SAME
OH REALLY.
HEY, HOW'S IT GOING?
MMM
NOTHING EVER HAPPENS
NO.
WHAT'S THE MATTER? DID SOMETHING BAD HAPPEN TO YOU?
3
YOU KNOW, YOU COULD USE A NEW LOOK, ROBO.
HA HA HA
ACK, IT'S NOT LIKE I COULD AFFORD THEM.
HEY

Salon de hair
POU POU
Raymond Pou
PRICES

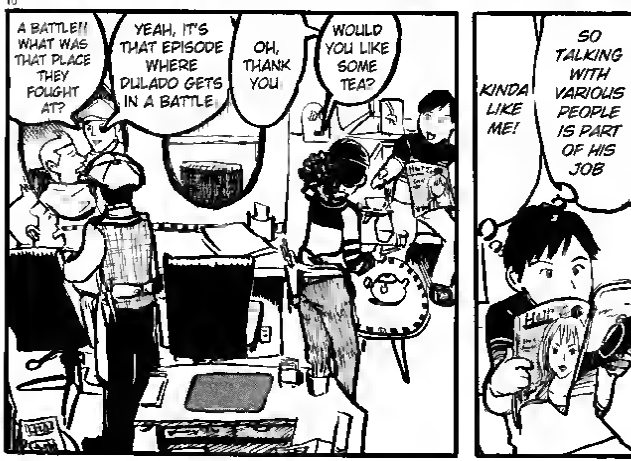

HELLO.
MARUO-CHAN, IT'S NIKO-CHAN.
POU POU

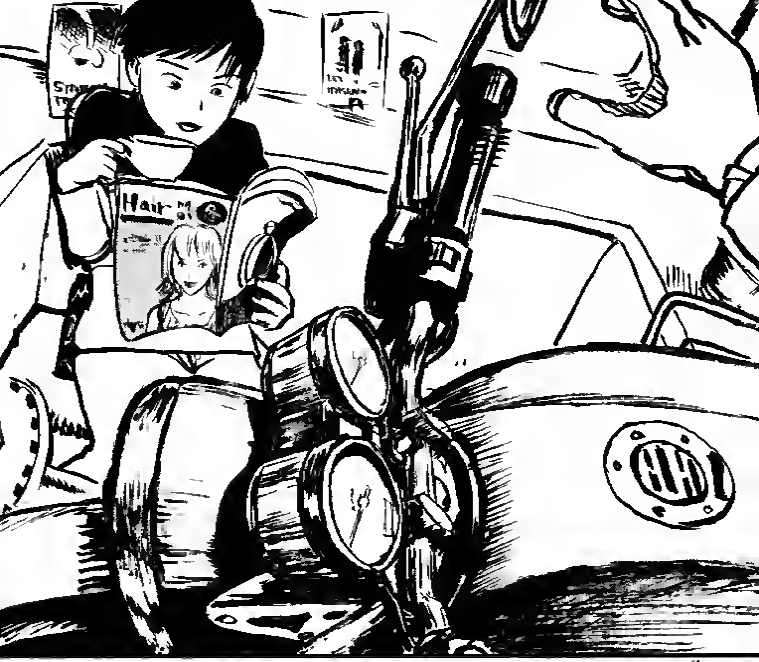
9

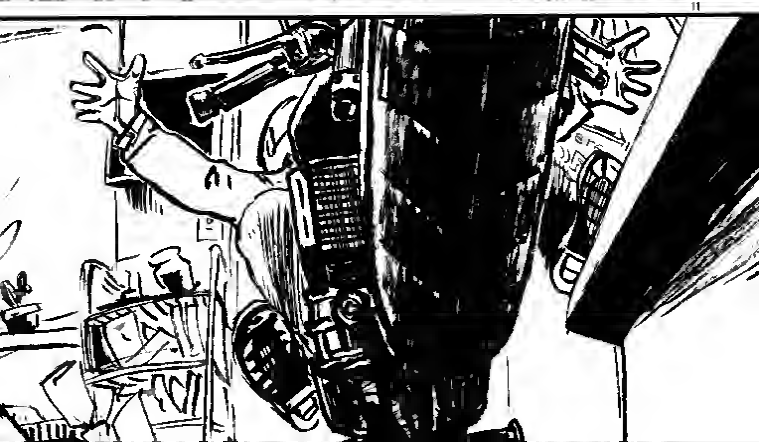

HECK, I THINK I'LL HAVE MY HAIR DONE AFTER ROBO
YOU WERE HERE TOO MOTO-HASHI-SAN?
I DON'T NEED TO LOOK COOL
GIVE THIS GUY A COOL LOOK, WILL YA?

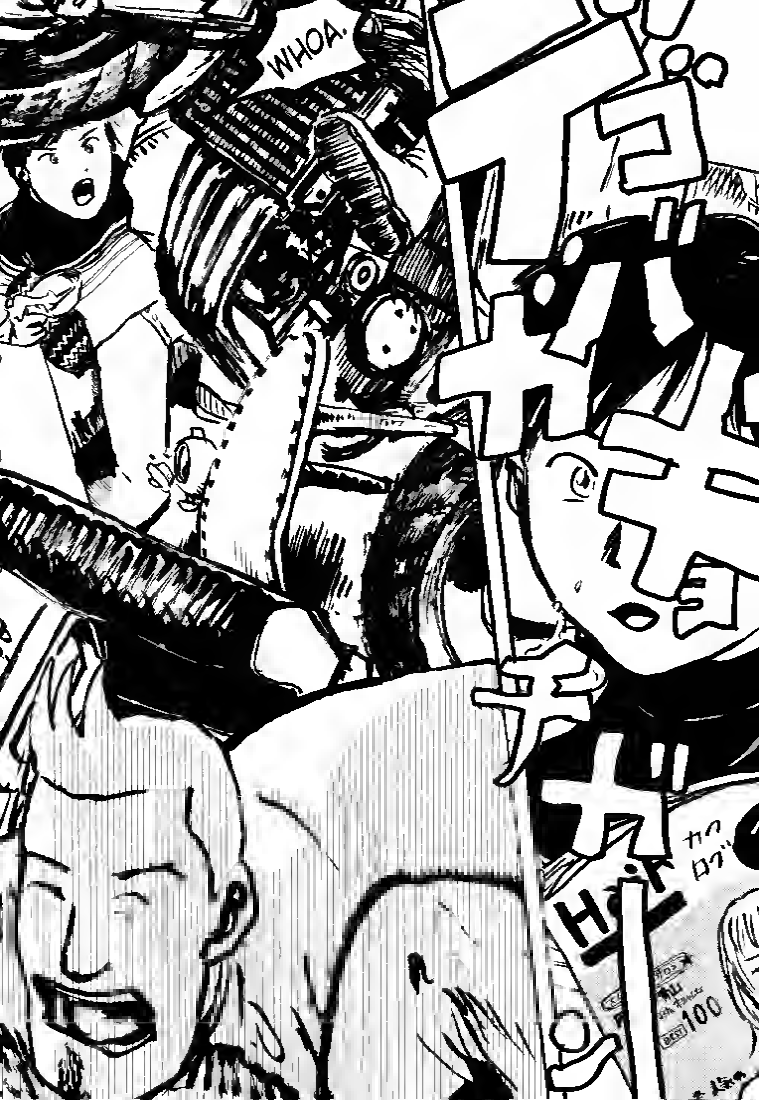

...UM, JUST A NORMAL HAIRCUT WILL DO.
WILD ?
SO YOU WANT A NON-COOL LOOK?
NAH, MAKE IT WILD
WHY ARE YOU CALLED ROBO?
BEATS ME...
Hair

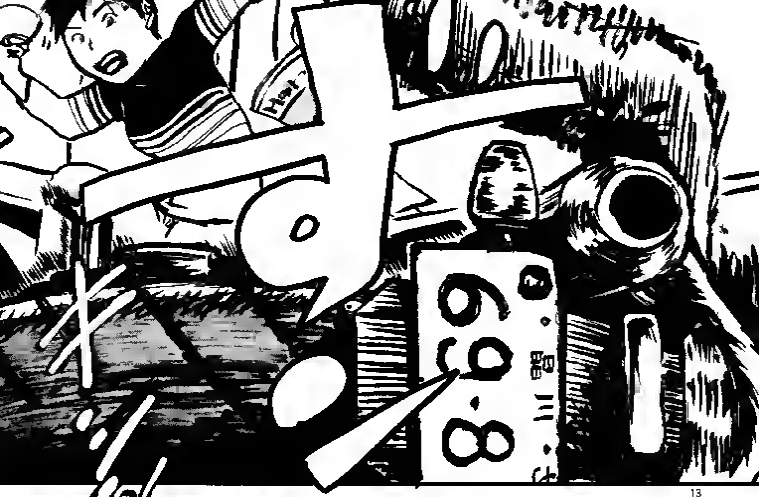
10


A BATTLE!! WHAT WAS THAT PLACE THEY FOUGHT AT?
YEAH, IT'S THAT EPISODE WHERE DULADO GETS IN A BATTLE
OH, THANK YOU
WOULD YOU LIKE SOME TEA?
KINDA LIKE ME!
SO TALKING WITH VARIOUS PEOPLE IS PART OF HIS JOB


Hair



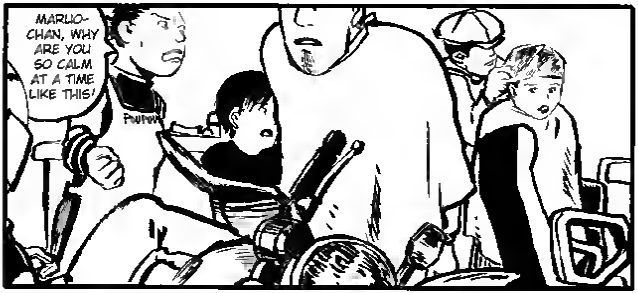

WHOA.

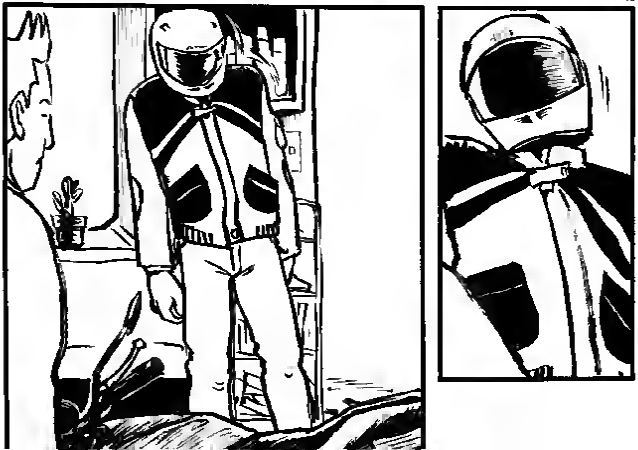

Hey!
8:00
PM

We're
OPEN
PTICES

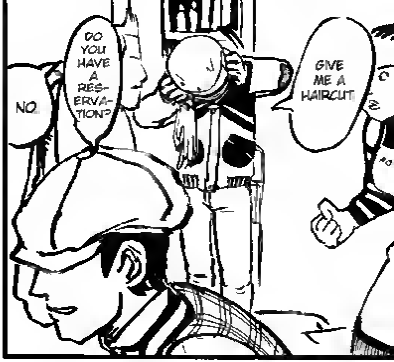
Arie
14
HEY, WHAT IS THIS PLACE?
ARE YOU ALRIGHT? SHOULD I CALL AN AMBU-LANCE?

MOTO-HASHI-SAN, THE COL-ORING. WE HAVE TO DO IT NOW.
IF HE DID, HE WOULDN'T HAVE ARRIVED HERE LIKE THAT.
OH RIGHT.
OH, WAIT.
YOU CAME HERE NOT KNOWING THAT?


MARUO-CHAN, WHY ARE YOU SO CALM AT A TIME LIKE THIS!
PHIPHIP



YEAH, ME FIRST.
YOU'LL HAVE TO WAIT A WHILE IS THAT ALRIGHT?

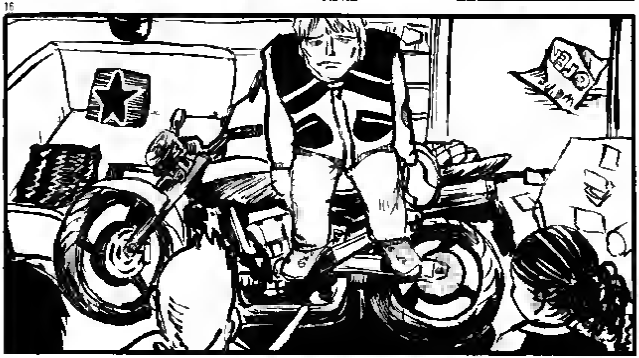

NO.
DO YOU HAVE A RES-ERVA-TION?
GIVE ME A HAIRCUT.

JUST CUT IT, AND I'LL GO.

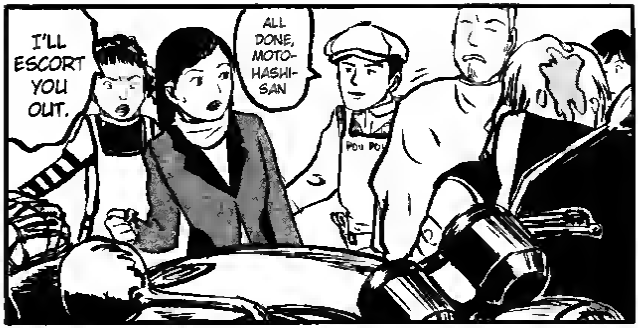
NOW.

I JUST WANT TO BE RID OF THIS STUFF IN MY HAIR

16


BRUM BRUM

POUPO
THE COLOR BALLS THEY THROW AT BANK ROBBERS AND STUFF?
COULD THAT BE
WAIT A MINUTE
17
ブォーン
HIGH POWER
どすっ


I'LL ESCORT YOU OUT.
ALL DONE, MOTO-HASHI-SAN
POU POU

WHO WAS IN A HURRY
POUPOU

NOW.

18

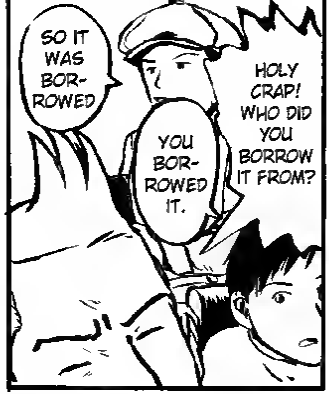
ALL THREE OF YOU.
THEN I WILL DO...
POUPOU

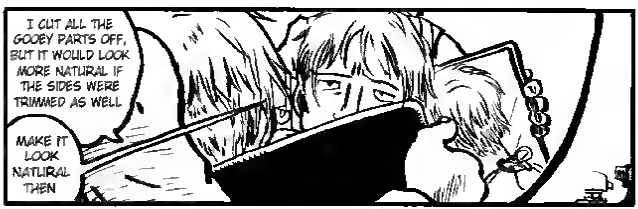
ACCORDING TO THE CUSTOMER AND EMPLOYEE WHO ESCAPED
THERE ARE THREE OTHER PEOPLE INSIDE.
SO HOW DO YOU WANT IT DONE?
JUST CUT OFF THE HAIR WITH THIS STUFF ON IT
YOU DON'T WANT TO END UP WITH A WEIRD HAIRCUT, RIGHT?
I THINK HE'S ASKING HOW YOU WANT IT CUT.
IT'S WRECKED NOW THOUGH
SOME OF THEM HAVE COOL ENGINES AND LOOK LIKE ROBOTS
LOTS OF GREAT 1000 CC BIKES OUT THERE THESE DAYS
HEY, THAT'S A COOL MOTORCYCLE.

See chapter 3 volume 1

NOT YOUR TYPICAL WRECK, HUH?
MY CAR EXPLODED. HA HA HA.
OH YEAH.
YOU HAD YOUR CAR WRECKED TOO.
ROBO, I HEARD THAT LAME JOKE AT THE TELEKURA ...
WITHOUT MY CAR, THERE'S NO WRECK-REATION.
THERE'S A DIFFERENCE BETWEEN FRIENDLY AND ANNOYING.
RIGHT BUDDY ?
IT TAKES A WRECKED VEHICLE TO MAKE A REAL MAN OUT OF SOMEONE
20
I DON'T CARE. IT'S A BOR-ROWED MOTORCY-CLE ANY-WAY
MIYA-GI
WHERE ARE YOU FROM?
I'VE NEVER HAD A CAR WRECKED, BUT MY DAD DROVE TWO CARS INTO A RICE FIELD ONCE.
AT LEAST NO ONE WAS HURT.
LOSING TWO CARS AT ONCE IN THE COUNTRY CAN BE VERY ANNOYING.

YOU DON'T WANT THAT!
WHAT IF IT WAS YOUR SENPAI'S? YOU MIGHT GET BEAT UP!


SO IT WAS BOR-ROWED
YOU BOR-ROWED IT.
HOLY CRAP! WHO DID YOU BORROW IT FROM?


I CUT ALL THE GOOEY PARTS OFF, BUT IT WOULD LOOK MORE NATURAL IF THE SIDES WERE TRIMMED AS WELL
MAKE IT LOOK NATURAL THEN

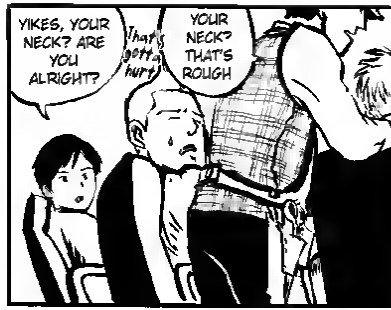
21

I BROKE MY NECK.
WERE YOU ALRIGHT ?

REAL-LY?
WRECK-SAN NUM-BER 2.
THE ONE I USED TO HAVE WAS WRECKED TOO.
OH MY.

IT'S THE SAME THING WITH SCISSORS TOO
RIDING OTHER PEOPLE'S MOTORCYCLE IS TRICKY, ISN'T IT? IT FEEL DIFFER-ENT

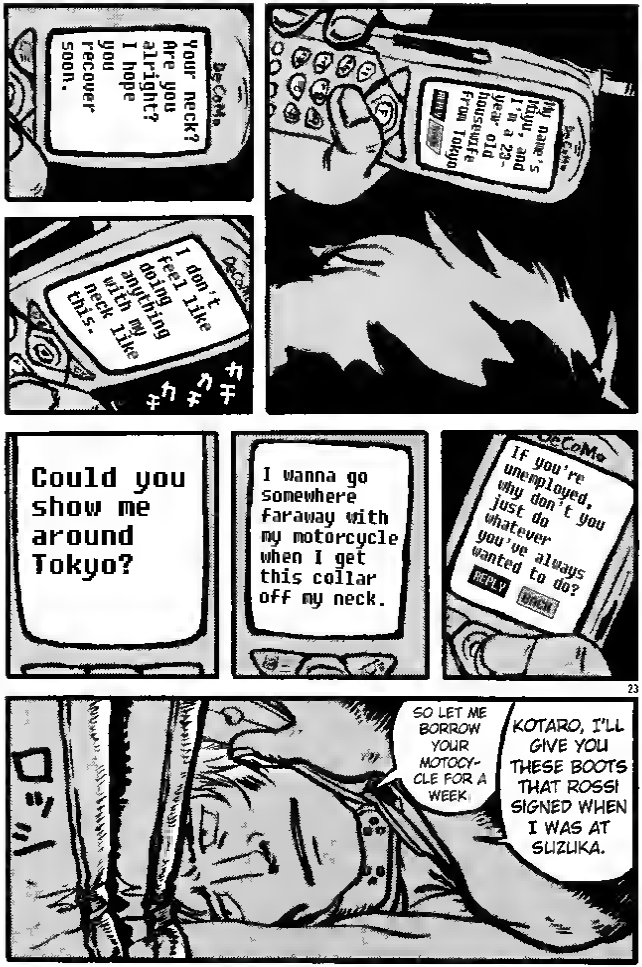
WHEN I GOT OUT OT THE HOSPITAL, I FOUIND I WAS DOWN-SIZED.

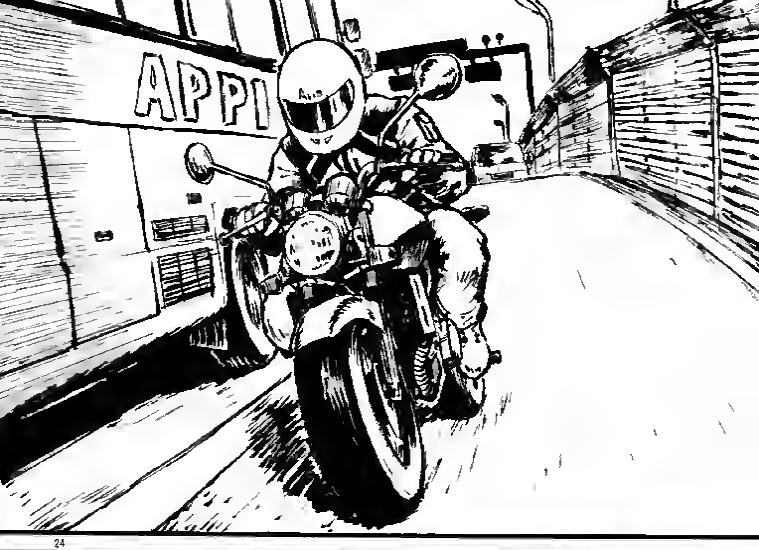

YIKES, YOUR NECK? ARE YOU ALRIGHT?
That's gotta hurt
YOUR NECK? THAT'S ROUGH

22

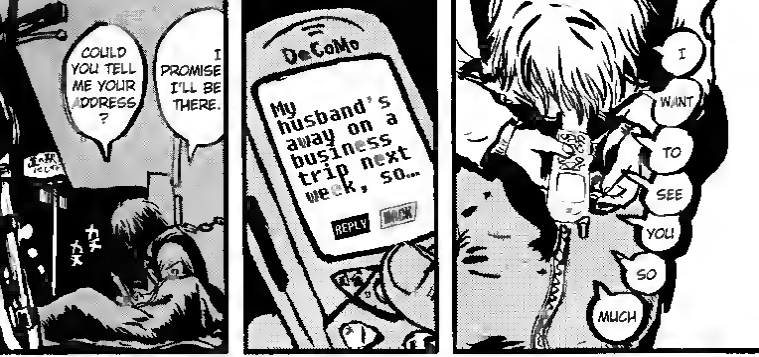
YOU SHOULD JUST TAKE IT EASY FOR A WHILE AND CONCENTRATE ON HEALING
THAT HAPPENS IN OUR BUSINESS TOO. WE HEAR ABOUT SALONS SUDDENLY GOING OUT OF BUSINESS ALL THE TIME

I HOPE THE TOWEL ISN'T TOO HOT


Your neck? Are you alright? I hope you recover soon.
I don't feel like doing anything with my neck like this.
My name's Fuyu, and I'm a 23-year-old housewife from Tokyo.
Could you show me around Tokyo?
I wanna go somewhere faraway with my motorcycle when I get this collar off my neck.
If you're unemployed, why don't you just do whatever you've always wanted to do?
REPLY
WRONG
SO LET ME BORROW YOUR MOTOCY-CLE FOR A WEEK.
KOTARO, I'LL GIVE YOU THESE BOOTS THAT ROSSI SIGNED WHEN I WAS AT SUZUKA.


APPI

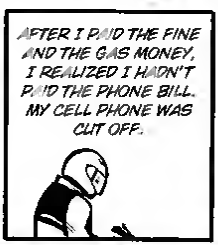
道の駅にしね

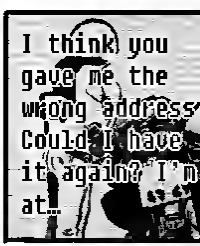

COULD YOU TELL ME YOUR ADDRESS?
I PROMISE I'LL BE THERE.
カチ カチ
DoCoMo
My husband's away on a business trip next week, so...
REPLY
MUSIK
I WANT TO SEE YOU SO MUCH

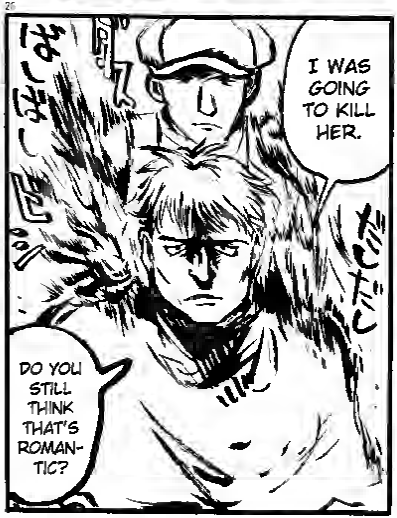
IT'S ROMANTIC.
IT WASN'T MUCH OF AN OBJECTIVE.
I HAD NO JOB, SO I BORROWED A MOTORCYCLE TO GO SEE HER.
I DIDN'T CARE IF I DIDN'T GET TO SEE HER, OR IF I DIED ON THE WAY THERE.
I THINK IT'S GREAT TO TRAVEL SOMEWHERE WITH AN OBJECTIVE.
あぁ

THERE IS NO SUCH ADDRESS!
I WAS GOING TO THIS ADDRESS ...

ARE YOU INSANE? WHERE WERE YOU GOING ANYWAY?
HUH?
YOU WERE GOING OVER 100 KM/H!

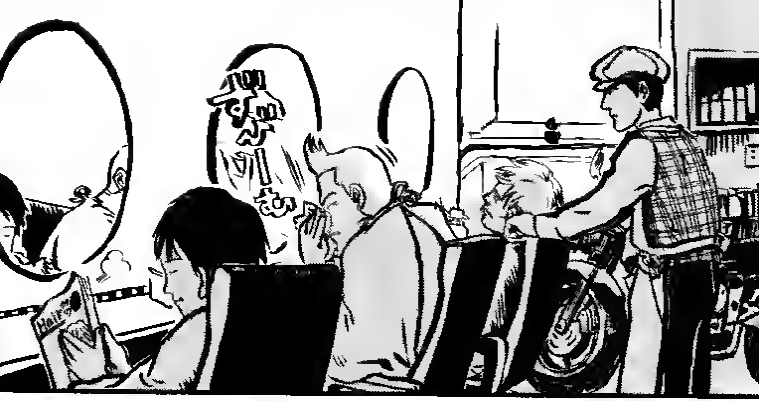

AFTER I PAID THE FINE AND THE GAS MONEY, I REALIZED I HADN'T PAID THE PHONE BILL. MY CELL PHONE WAS CUT OFF.


I think you gave me the wrong address. Could I have it again? I'm at...


I WAS GOING TO KILL HER.
DO YOU STILL THINK THAT'S ROMANTIC?

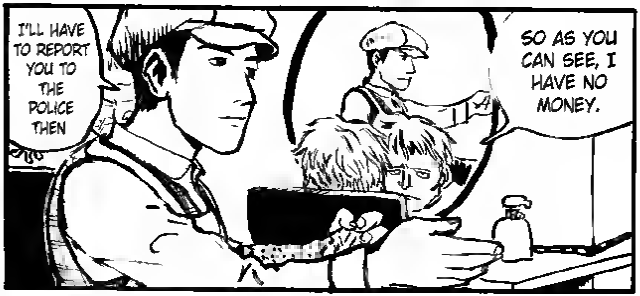
AND FIND OUT HER ADDRESS IF SHE HAD LIED TO ME.
I JUST WANTED TO PAY THE PHONE BILL.
IT DIDN'T HAVE TO BE A BANK.

SNIFF SNIFF SNIFF
SNIFF SNIFF SNIFF
27
YOU POOR SOUL
OH MY GOD



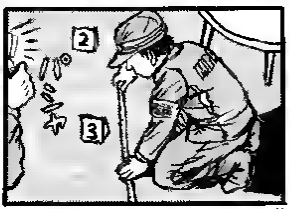
IT SHOULD FEEL LIGHTER NOW.
YOUR HEAD WAS HEAVY BECAUSE YOU HAD SO MUCH HAIR.
YOU MUST HAVE BEEN SO TIRED.
YOUR BACK IS PRETTY STIFF.
I DIDN'T KNOW THAT IT WAS SO STIFF.

28

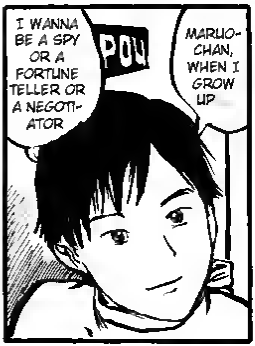

I'LL HAVE TO REPORT YOU TO THE POLICE THEN
SO AS YOU CAN SEE, I HAVE NO MONEY.

ガラガラガラ
MPD
MPD

I WAS SITTING THERE
HERE
WHERE'S THE HAIR WITH THE COLOR BALL?
カン


2
3
ピッ

29


I WANNA BE A SPY OR A FORTUNE TELLER OR A NEGOTI-ATOR
POU
MARUO-CHAN, WHEN I GROW UP

YOU KNOW, YOU COULD'VE GOTTEN AWAY WITH MOTO-HASHI-SAN WHEN SHE LEFT
SOU
SOU
SOU
ﾊｧ

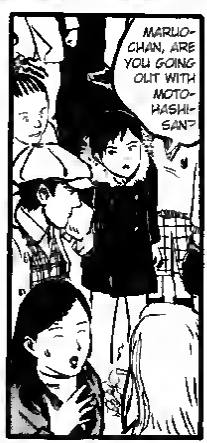
I HAVE THESE SCIS-SORS TO PROTECT ME
YOU COULD HAVE TOO, MARUO-CHAN.
BUT YOU COULD'VE GOTTEN HURT

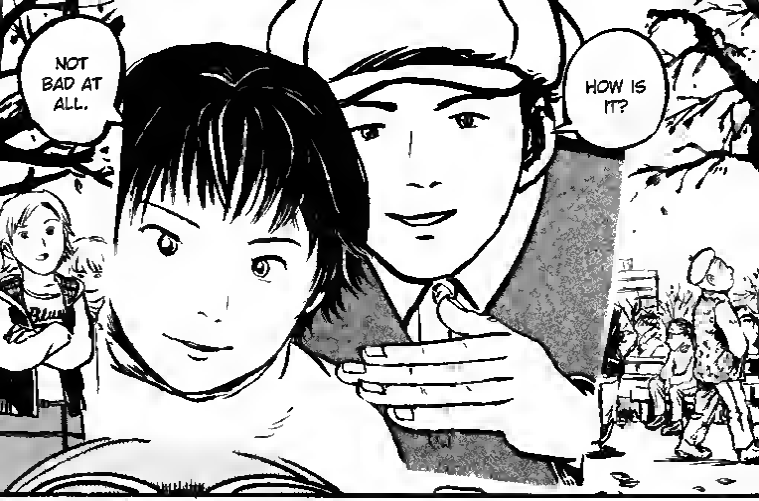
PROFESSIONAL NEGOTIATORS PERSUADING CRIMINALS TO RELEASE HOS-TAGES - IT WAS SO COOL!
I SAW IT ON TV THE OTHER NIGHT

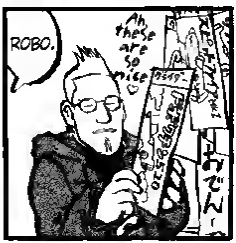
I'M SO GLAD YOU'RE FINE.
I SAW THE NEWS
OH MY GOD
He doesn't obey you at all, that guy.

WE'LL ALL BE WORKING AT THE PARK BECAUSE OF HIM.
I THUMPED HIM PRETTY HARD ON THE BACK

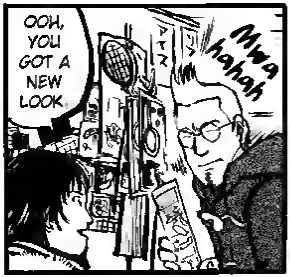
30


MARUO-CHAN, ARE YOU GOING OUT WITH MOTO-HASHI-SAN?


NOT BAD AT ALL.
HOW IS IT?


ROBO.
Oh, these are so nice
おでん

HEY, IT'S SPLIT INTO FIVE PARTS!
But I let the new hair cut only last for today
フフフ

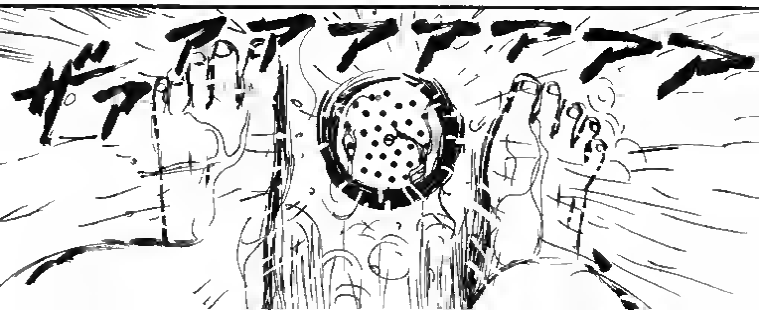

OOH, YOU GOT A NEW LOOK.
Mwa hahah

voice7. END

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

www.mangastream.com
Translator Summer Soldier
Cleaner Cath
Editor Pat
voice8 Forgotten Heaven

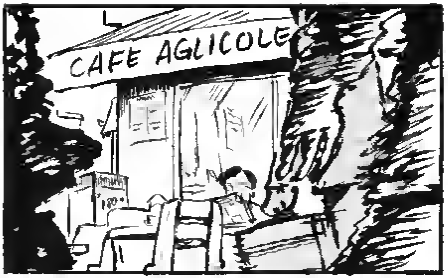
voice8. Forgetter's Heaven


ザアアア

2102

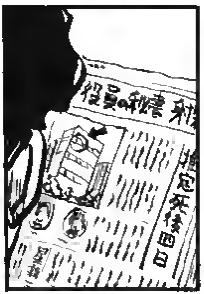
HAVE A NICE DAY.

TAXI


CAFE AGLICOLE

JR田橋駅

LONG TIME NO SEE.



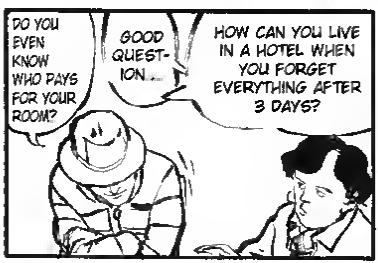
4

YOU DON'T REMEMBER ME OF COURSE. I KNOW YOU THOUGH.
BUT JESUS, WHAT'S THAT ARTICLE YOU'RE READING?

HOW'S IT GOING, FORGET-TER?

YOU ALWAYS FORGET EVERYTHING AFTER 3 DAYS.
REALLY. WELL I DIDN'T KNOW ABOUT IT. OR MAYBE I JUST FORGOT.

YEAH, IT WAS ALL OVER THE NEWS.
AN EXECUTIVE AND HIS SECRETARY WAS FOUND SHOT, 4 DAYS AFTER THEIR DEATHS


DO YOU EVEN KNOW WHO PAYS FOR YOUR ROOM?
GOOD QUESTION...
HOW CAN YOU LIVE IN A HOTEL WHEN YOU FORGET EVERYTHING AFTER 3 DAYS?

I SAID I KNOW YOU, DIDN'T I?
SO YOU KNOW?

5

HERE. READ THIS WHEN YOU GET BACK TO YOUR ROOM.
WHAT IS IT?

A JOB? ME?
WELL ANYWAY, THE MAN WHO PAYS FOR YOUR ROOM REQUESTS THAT YOU DO A JOB
IT'S EASY

I COULD TELL YOU, BUT YOU'D FORGET THAT TOO.
YOU DON'T REMEMBER, DO YOU?

I SUPPOSE A MAN HAS TO WORK TO GET BY.
6
SOMEBODY LEFT A MESSAGE FOR YOU, MR. KISHI
COULD I HAVE MY ROOM KEYS?

AH, I'M SO GLAD I CAUGHT YOU!

I WONDER WHO THIS IS.
"I'LL CALL AGAIN - HAYASHI"
...

ME!

7

OH, WAIT.
YEAH, I'M FREE TODAY.
To Forgetter
Your job
Look in the coin locker at "Tabashi" Station (West Exit) tomorrow night.

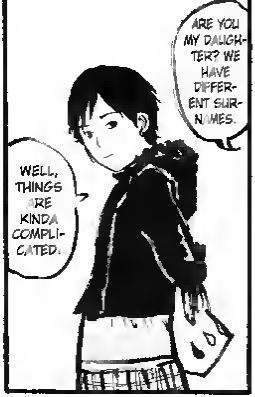
WELL, I HAVE WORK TO DO.
I HAVE TO GO AND CHANGE MY CLOTHES. ARE YOU FREE TODAY?

GOD, YOU HAVE AN AWFUL MEMORY.
MISS HAYASHI. HAVE WE MET BEFORE?

SO NICE OF YOU TO SAY THAT
YOU LOOK VERY NICE
THANKS FOR WAITING
FRONT
YES, IT'S VERY CONVENIENT.
YOU LIVE IN A HOTEL? THAT'S SO COOL
I DON'T KNOW
I DON'T DO IT EVERYDAY, SO I CAN'T REMEMBER
WHAT DO YOU DO FOR A LIVING, MR KISH?
I'M NOT SURE IF I COULD STAND LIVING IN A HOTEL WITH NOTHING TO DO
I DON'T THINK I'VE EVER BEEN BORED
I DISCOVER SO MANY THINGS EVERYDAY

BUT I GUESS YOU'RE JUST THINKING YOU FOUND A NICE GIRL YOU CAN KILL TIME WITH
I COULD BE THE MOST IMPORTANT PERSON IN YOUR LIFE, FOR ALL YOU KNOW.
HMM. I WONDER.
DOESN'T IT BOTHER YOU THAT YOU DON'T KNOW WHO I AM?
YIKES.
THIS IS EXCITING IT'S AS IF I MET YOU FOR THE FIRST TIME
JUST THE HOTEL EMPLOYEES, AND THE PEOPLE I SEE STROLLING AROUND EVERY DAY
SO IF YOU MET SOMEONE EVERY 3 DAYS, YOU'D REMEMBER THAT PERSON?
I DON'T KNOW WHY. WEIRD, ISN'T IT?
I FORGET EVERYTHING AFTER 3 DAYS.
9
2002. SO YOU'RE 39.
..WHAT YEAR IS THIS?
I WAS BORN IN 1963, SO...
I KNOW THAT.
HOW OLD ARE YOU?
OH! ARE YOU MY GIRL-FRIEND?

LET'S GET SOME-THING TO EAT, PAPA.
I SUPPOSE MY WOMAN LEFT BECAUSE I'M SO FORGETFUL. STUPID ME.


ARE YOU MY DAUGHTER? WE HAVE DIFFERENT SURNAMES.
WELL, THINGS ARE KINDA COMPLICATED.

I LOVE 'EM!
DO YOU LIKE EELS?

NOTE SANSHOU - HERB USUALLY USED WHEN EATING EELS

EELS ARE EELS.
THEY SAY JAPANESE EELS ARE BEST, BUT I DON'T CARE AS LONG AS I CAN EAT THEM
かば
YEAH, SANSHOU.
SANSHOU?
OOH, THAT'S NICE.
SO THAT I WON'T FORGET
I EAT THEM EVERY THREE DAYS.
WHEN YOU EAT WITH SOMEONE ELSE, YOU TAKE YOUR TIME EATING THEM.
AH, YOU MAY BE RIGHT.
THAT'S BECAUSE YOU ALWAYS EAT THEM BY YOURSELF.
うなぎ
DAMN, THEY WERE ESPECIALLY GOOD TODAY.
LET'S KEEP IN TOUCH OFTEN, OKAY?
I'LL COME AGAIN TOMORROW, PAPA

DON'T WOR-RY!
GOOD NIGHT!
I HAVE A GOOD MEMORY!
DON'T KNOW IF I CAN KEEP A PROMISE BUT...
TAKE CARE THEN.
HA HA HA.
IF SHE HAS GOOD MEMORY, THEN SHE'S PROBABLY NOT MY DAUGHTER.
BOSS?
HELLO
...THE FOR-GET-TER.
YES. I MET...

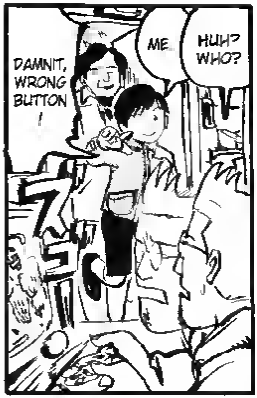
OF COURSE IT WAS ONLY YESTERDAY
イエス
SO DO YOU WANT TO GO SHOPPING?
OR THE AMUSEMENT PARK?
DO YOU HAVE MONEY?

REMEMBER ME?

DON'T WORRY ABOUT MONEY
WHAT IF WE WENT SHOPPING AND I ASKED FOR AN EXPENSIVE BAG?
HOW EXPENSIVE?

BUT I HAVE TO GO TO TABASHI STATION TONIGHT
YEAH, BUT THAT IS TONIGHT

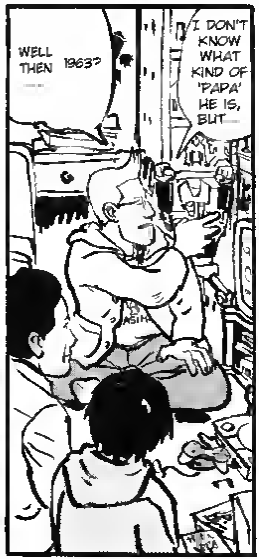
I'VE COME TO DISCOVER YOUR SECRET TODAY.
OH COME ON, I THOUGHT THIS WAS A DATE


DAMNIT, WRONG BUTTON!
ME
HUH? WHO?

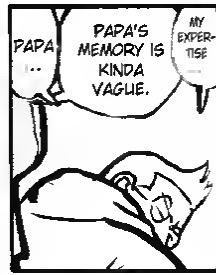
COME ON IN
REALLY?
THIS GUY KNOWS A LOT ABOUT HISTORY
SO YOU THINK YOU CAN BEAT ME? HUH?
YOU SHALL SUCCUMB TO MY LASER BEAM!

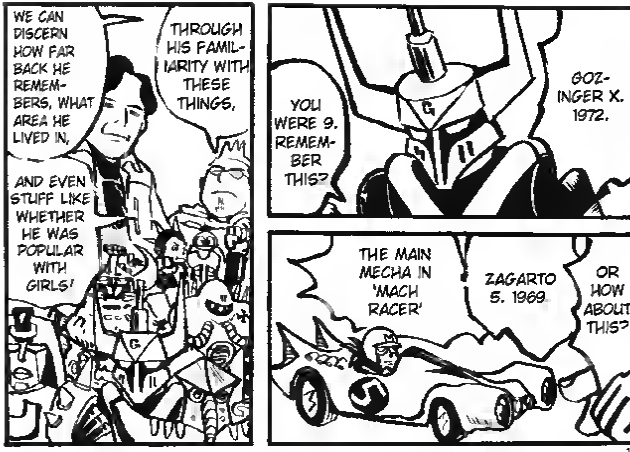
14

HOW ABOUT THIS?

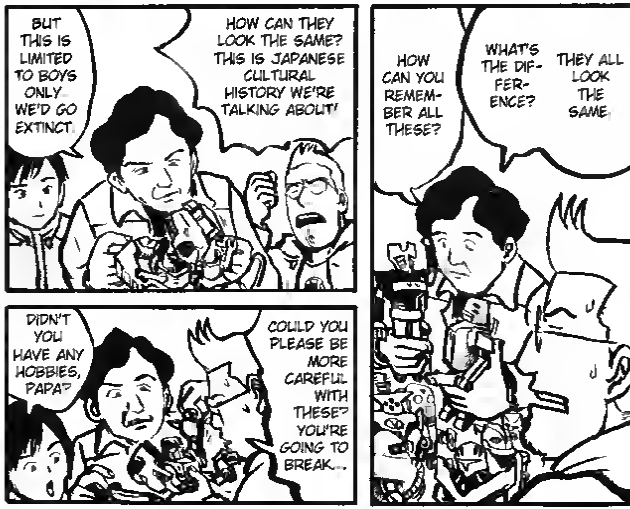

WELL THEN 1963?
I DON'T KNOW WHAT KIND OF 'PAPA' HE IS, BUT...

LIGHTEN UP, ROBO. WE'VE COME TO ASK THE SERVICES OF YOUR EXPERTISE.
I WAS SUPPOSED TO CLEAR THIS STAGE TODAY...
GAME OVER


PAPA...
PAPA'S MEMORY IS KINDA VAGUE.
MY EXPERTISE


WE CAN DISCERN HOW FAR BACK HE REMEMBERS, WHAT AREA HE LIVED IN,
THROUGH HIS FAMILIARITY WITH THESE THINGS,
AND EVEN STUFF LIKE WHETHER HE WAS POPULAR WITH GIRLS!
YOU WERE 9. REMEMBER THIS?
GOZINGER X. 1972.
THE MAIN MECHA IN 'MACH RACER'
ZAGARTO 5. 1969
OR HOW ABOUT THIS?

15

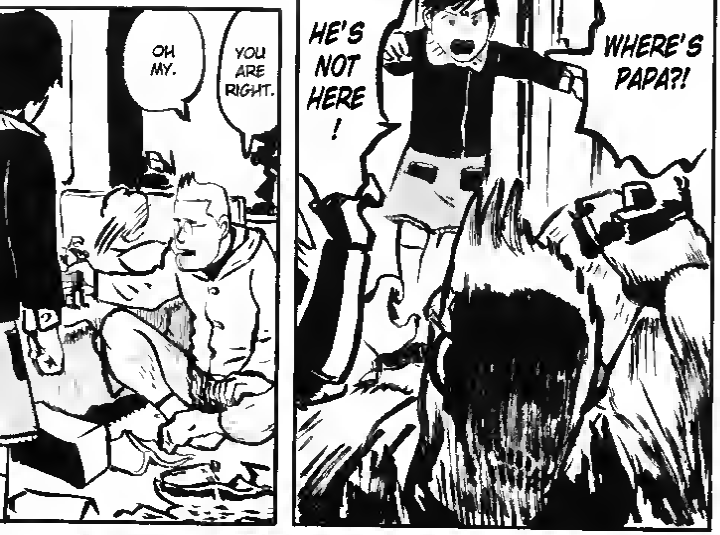

BUT THIS IS LIMITED TO BOYS ONLY. WE'D GO EXTINCT.
HOW CAN THEY LOOK THE SAME? THIS IS JAPANESE CULTURAL HISTORY WE'RE TALKING ABOUT!
HOW CAN YOU REMEMBER ALL THESE?
WHAT'S THE DIFFERENCE?
THEY ALL LOOK THE SAME.
DIDN'T YOU HAVE ANY HOBBIES, PAPA?
COULD YOU PLEASE BE MORE CAREFUL WITH THESE? YOU'RE GOING TO BREAK...

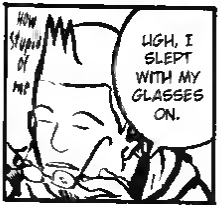
MMM?
SO HE REMEMBERS THIS SONG VAGUELY
MORNING MISO...
Morning miso
NEXT !!
NOW LOADING...
THEN HOW ABOUT THIS?
BUT NO ANIME SONGS!!
I WANNA SING TOO...
ORDER ANOTHER GLASS, WILL YOU?
I'M GONNA SING THIS ONE.
THIS IS A RECENT SONG...

16

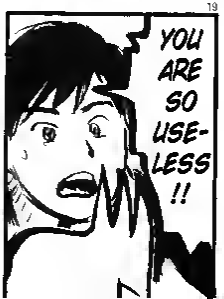
I AM JACKIE CHAN.
MAN, I HAVEN'T SUNG IN A WHILE AT LEAST I'M GUESSING I HAVEN'T
PAPA, YOU ACTUALLY HAVE A PRETTY GOOD MEMORY OF THE SONGS FROM YOUR YOUNGER DAYS
THE MELODY ONLY THOUGH, NOT THE LYRICS
I HAVE TO GO NOOOOOWWWWWW BYE.
SO LET PAPA SPEND THE NIGHT HERE, OKAAAAAY?
ROGERRRR
AAAARGH.
MMMMMM.
I WAS SUPPOSED TO...

18

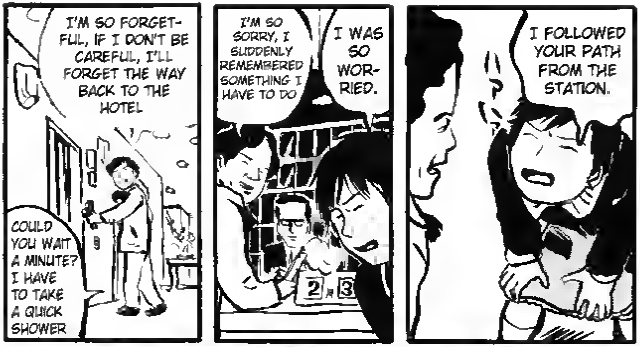

WHERE'S PAPA?!
HE'S NOT HERE !
YOU ARE RIGHT.
OH MY.


UGH, I SLEPT WITH MY GLASSES ON.
How stupid of me

19


YOU ARE SO USE-LESS !!

20

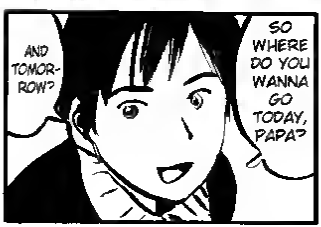

I'M SO FORGETFUL, IF I DON'T BE CAREFUL, I'LL FORGET THE WAY BACK TO THE HOTEL
COULD YOU WAIT A MINUTE? I HAVE TO TAKE A QUICK SHOWER
I'M SO SORRY, I SUDDENLY REMEMBERED SOMETHING I HAVE TO DO
I WAS SO WORRIED.
I FOLLOWED YOUR PATH FROM THE STATION.

February 4
Kill this man.
See back page for instructions on the gun
MAP

TOOK YOU LONG ENOUGH.

AM I A KILLER ?
MY JOB...

I WON'T BE ABLE TO SEE YOU TOMORROW.
THAT'S GREAT, BUT...
I COULD SKIP CLASSES.
MENU CARDS

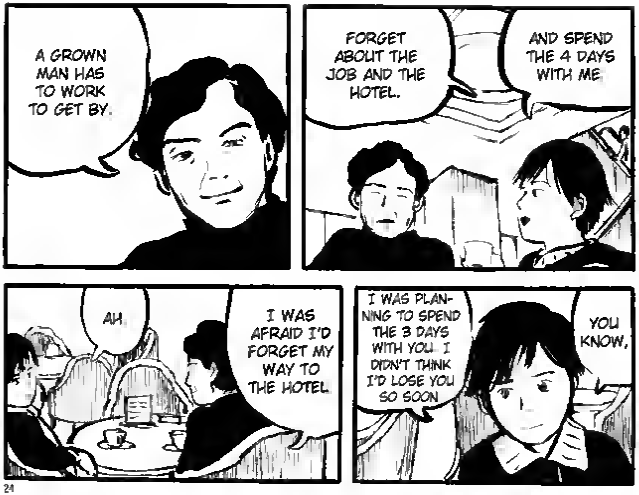

AND TOMORROW?
SO WHERE DO YOU WANNA GO TODAY, PAPA?

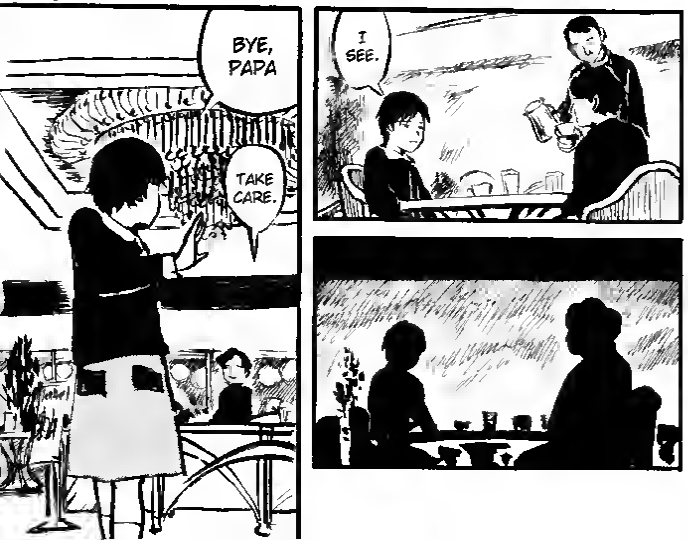
22

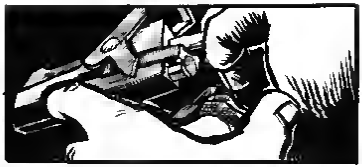
YOU'RE RIGHT. OH MY.
WHAT SHOULD I DO?
4 DAYS? YOU WON'T REMEMBER ME THEN!

MAYBE THE DAY AFTER... NO... 4 DAYS FROM NOW.

WHAT KIND OF JOB?
A JOB TO DO.
..I HAVE A JOB TO DO.
WHY NOT?
CAN'T WE MEET TOMOR-ROW?
I'M A GROWN MAN. I HAVE TO WORK TO MAKE A LIVING.
I HAVE TO KEEP IT A SECRET
I CAN'T TELL YOU.
23
WHY DON'T YOU JUST QUIT?
I DON'T KNOW
HMM... WELL,
SO YOU DON'T LIKE DOING IT?
YOU HAVE TO WORK.


A GROWN MAN HAS TO WORK TO GET BY.
FORGET ABOUT THE JOB AND THE HOTEL.
AND SPEND THE 4 DAYS WITH ME.
AH.
I WAS AFRAID I'D FORGET MY WAY TO THE HOTEL.
I WAS PLANNING TO SPEND THE 3 DAYS WITH YOU. I DIDN'T THINK I'D LOSE YOU SO SOON.
YOU KNOW,
24


BYE, PAPA
TAKE CARE.
I SEE.

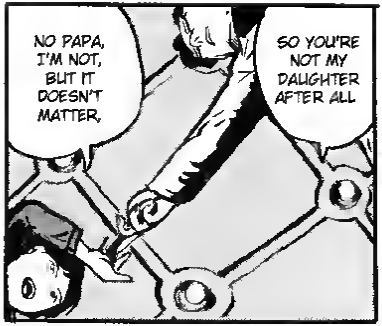


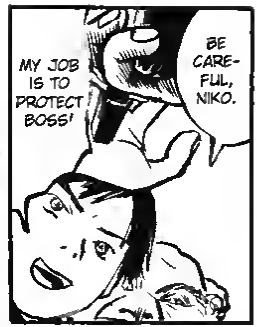
WHERE'S THAT MAN FROM THE PHOTO-GRAPH
WELCOME TO OUR CAFE.

Welcome

NO I'M LOOKING FOR SOMEONE
MAY I SHOW YOU TO YOUR SEAT?
FOR-GETTER.

FOR-
GET-
TER,
I KNOW YOU HAVEN'T FORGOT-TEN ME YET.


NO PAPA, I'M NOT, BUT IT DOESN'T MATTER.
SO YOU'RE NOT MY DAUGHTER AFTER ALL


MY JOB IS TO PROTECT BOSS!
BE CARE-FUL, NIKO.

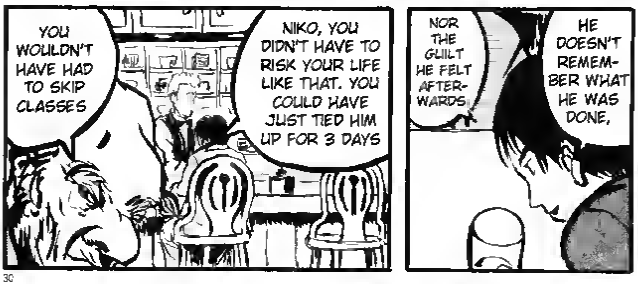
26

THEN I'M SORRY, BUT YOU'LL HAVE TO EAT EELS BY YOUR-SELF AGAIN.
BUT IF YOU KILL ME,

WHETHER I'M YOUR DAUGH-TER OR NOT,
WHETHER YOU KILL ME HERE OR NOT
YOU'LL FORGET AFTER 3 DAYS I MIGHT AS WELL HAVE NEVER EXISTED.

LET HIM GO.
PLEASE.
LEAVE THAT HOTEL, PAPA! YOU WON'T HAVE TO DO THIS ANYMORE.
AND THEN WE CAN GO OUT FOR EELS AGAIN.

TENS OF PEOPLE HAVE BEEN KILLED BY THE FORGETTER, BOSS
THAT WAS CLOSE. BUT HE WAS SO UNTRAINED.
ALTHOUGH HE DOESN'T REMEMBER ANY OF THEM.

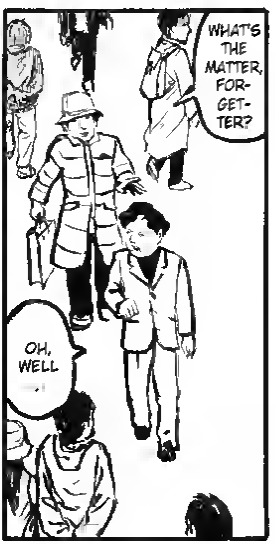

YOU WOULDN'T HAVE HAD TO SKIP CLASSES
NIKO, YOU DIDN'T HAVE TO RISK YOUR LIFE LIKE THAT. YOU COULD HAVE JUST TIED HIM UP FOR 3 DAYS
NOR THE GUILT HE FELT AFTERWARDS
HE DOESN'T REMEMBER WHAT HE WAS DONE.

30

WELL, I DID ENTRUST YOU WITH THIS WHEN I FOUND OUT SOMEBODY WAS AFTER ME, SO ..
THAT'S NOT HOW I WORK.

DON'T YOU THINK THAT'S ROMANTIC?
HE KEEPS FORGETTING, BUT HE SAVORS EVERY MOMENT OF HIS LIFE TO ITS FULLEST.

THAT'S TOO BAD. I THOUGHT THINGS WERE GONNA WORK OUT.
I'M LEAVING THE HOTEL. YOU DON'T HAVE TO PAY FOR MY ROOM ANYMORE


WHAT'S THE MATTER, FORGETTER?
OH, WELL

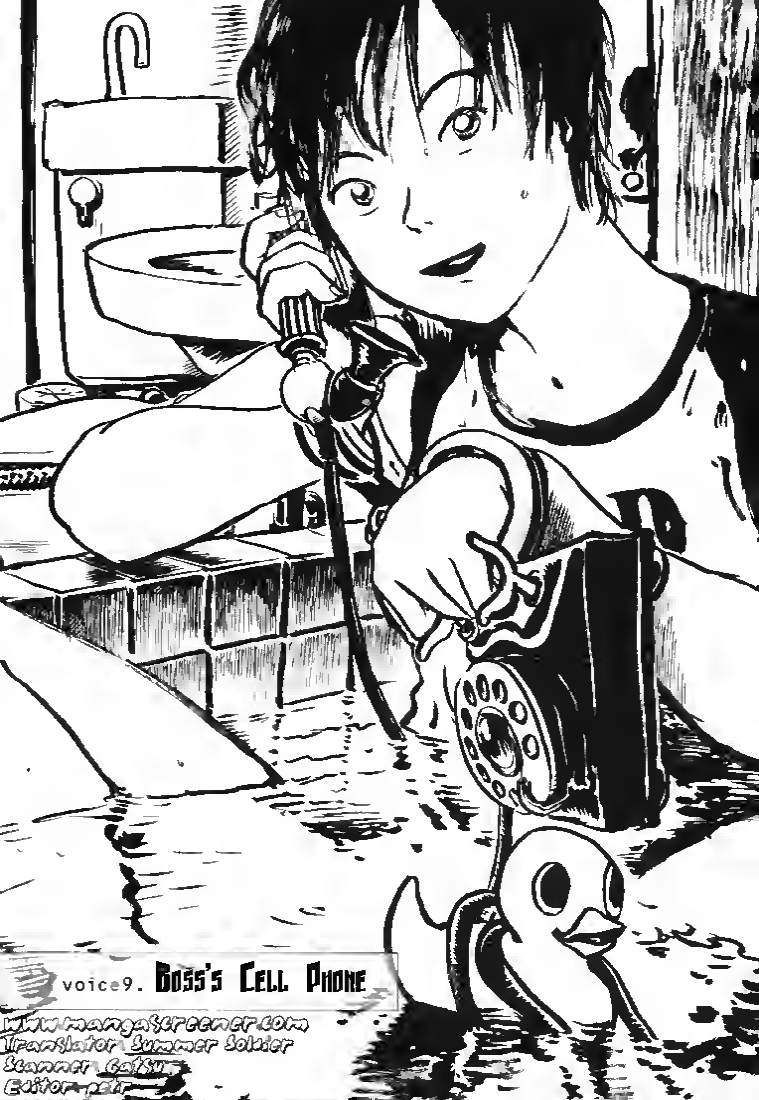
A BOX.
WHAT IS THIS?
WELL HERE'S MY FAREWELL PRESENT GOOD LUCK

31

32

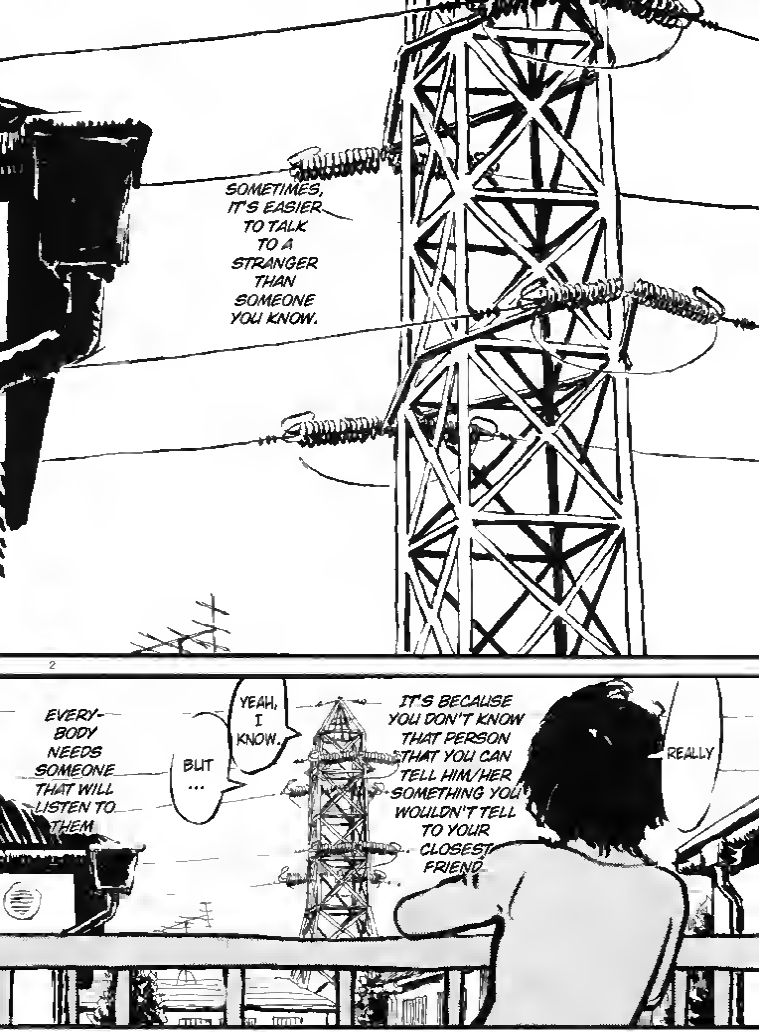
voice8. END

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

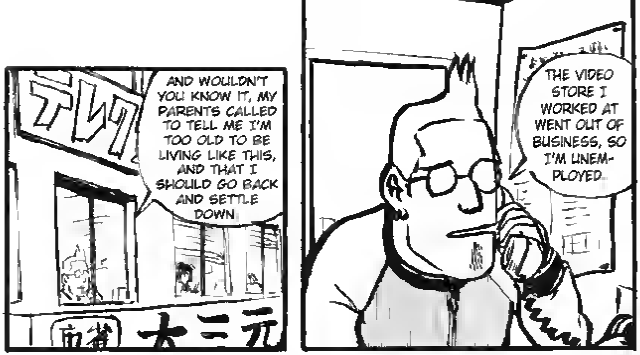


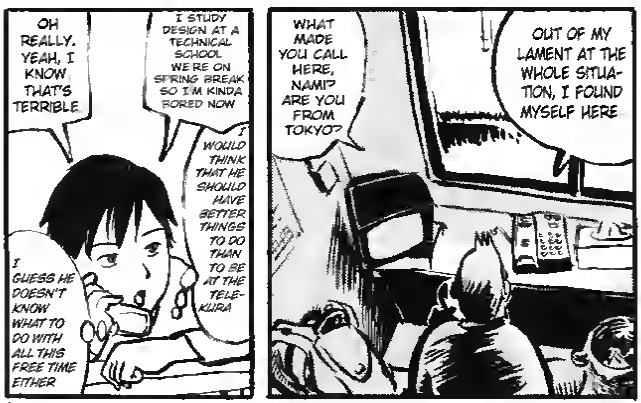
voice9. Boss's Cell Phone

www.mangascreamer.com
Translator Summoner Soldier
Scanner Gaiku
Editor pekz


SOMETIMES, IT'S EASIER TO TALK TO A STRANGER THAN SOMEONE YOU KNOW.
2
EVERY-BODY NEEDS SOMEONE THAT WILL LISTEN TO THEM.
BUT ...
YEAH, I KNOW.
IT'S BECAUSE YOU DON'T KNOW THAT PERSON THAT YOU CAN TELL HIM/HER SOMETHING YOU WOULDN'T TELL TO YOUR CLOSEST FRIEND.
REALLY

EMOTIONS ARE FREED FROM THEIR CONSTRAINTS AND RELEASED INTO THE SPRING SKIES
I GUESS I NEVER THOUGHT OF IT THAT WAY
AN OBLIGATION?
OBLIGATION, HUH?
OH REALLY? BYE THEN
I MEAN IF YOU LIKE HER SOOKS MORE THAN YOU LIKE HAVING SEX
IF YOU DON'T LIKE HER THAT MUCH, WHY EVEN GO OUT WITH HER? IF YOU DON'T WANNA DO IT, THEN YOU DON'T HAVE TO
MAYBE I SHOULD JUST GO SOMEWHERE
MMM...I GUESS THERE AREN'T THAT MANY PEOPLE AT THE TELEKURA THIS TIME OF DAY
OOH, I'M SUCH A PHILOSOPHER
AND THAT IS WHY PORTABLE TV PHONES WILL NEVER GAIN WIDE USAGE
MY NAME'S SUDO.
WHAT'S HE DOING AT THE TELEKURA THIS TIME OF DAY?
NICE TO MEET YOU. MY NAME'S... UH... NAMI
WHAT DO YOU DO? I MEAN, WHAT'S YOUR NAME?
NICE TO MEET YOU UH... WHAT'S YOUR NAME?
HELLO
HELLO?


AND WOULDN'T YOU KNOW IT, MY PARENTS CALLED TO TELL ME I'M TOO OLD TO BE LIVING LIKE THIS, AND THAT I SHOULD GO BACK AND SETTLE DOWN
THE VIDEO STORE I WORKED AT WENT OUT OF BUSINESS, SO I'M UNEMPLOYED


OH REALLY. YEAH, I KNOW. THAT'S TERRIBLE
I STUDY DESIGN AT A TECHNICAL SCHOOL. WE'RE ON SPRING BREAK SO I'M KINDA BORED NOW
I WOULD THINK THAT HE SHOULD HAVE BETTER THINGS TO DO THAN TO BE AT THE TELEKLIRA
I GUESS HE DOESN'T KNOW WHAT TO DO WITH ALL THIS FREE TIME EITHER
WHAT MADE YOU CALL HERE, NAMI? ARE YOU FROM TOKYO?
OUT OF MY LAMENT AT THE WHOLE SITUATION, I FOUND MYSELF HERE

4

I'M OFF TO KAGOSHIMA

BOSS, YOU SHOULD TAKE THIS OPPORTUNITY TO RELAX OVER THERE.
ONE ANNOYING THING ABOUT BEING OLD IS THAT THERE'S SO MANY FUNERALS TO ATTEND.
THE PEOPLE WHO SENT THE FORGETTER ARE OBVIOUSLY AFTER BOSS. I CAN'T LET HIM GO ALONE.
I NORMALLY WOULDN'T TAKE NANASHI WITH ME TO THESE KIND OF TRIPS
SPRING BREAK, BUT NOTHING TO DO
WHAT THE HECK, I'LL DO SOME WORK FOR THE TELEKURA
Yeah
I know what you mean
AND I'M TALKING TO SOMEONE I KNOW

OH, I GOT A CALL SORRY, HAVE TO HANG UP FOR A WHILE.
BYE.
ブブブブブブブ

ブブブブブブブ

EH? HELLO ?

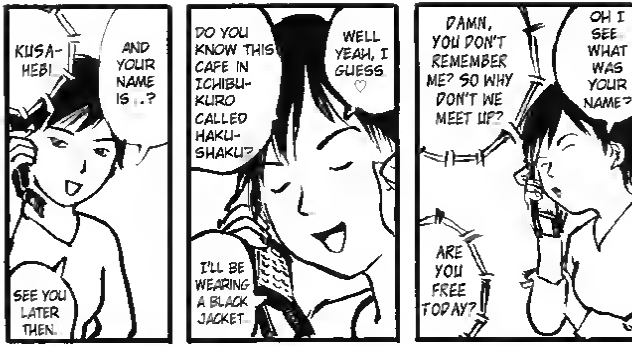
HELLO ?

PAY PHONE? BUT THIS CELL PHONE IS FOR BOSS'S CALLS ONLY...
ブブブブ

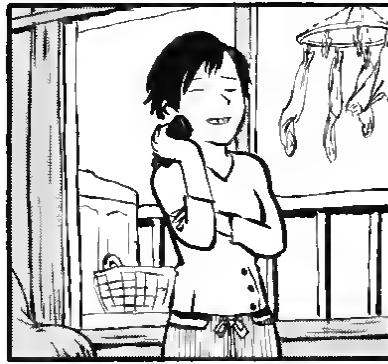
6

EXCUSE ME, DO I KNOW YOU?
LONG TIME NO SEE SO HOW'S IT GOING?
YEAH, WE MET AT, ER, WHERE WAS IT SHIN-JUKU?

OH, UH, AND THIS IS...
HELLO
IT'S ME DON'T YOUR REMEMBER?

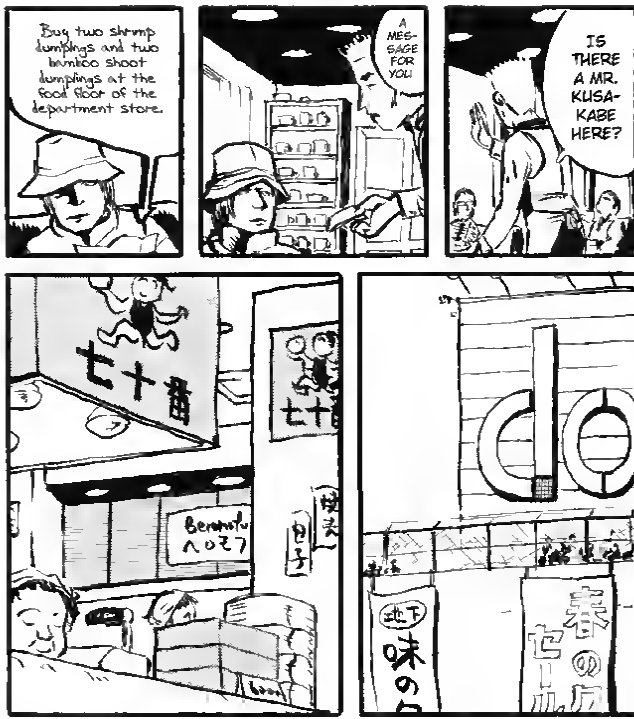

KUSA-HEB!
AND YOUR NAME IS ..?
SEE YOU LATER THEN.
DO YOU KNOW THIS CAFE IN ICHIBU-KURO CALLED HAKU-SHAKU?
WELL YEAH, I GUESS ♡
I'LL BE WEARING A BLACK JACKET.
DAMN, YOU DON'T REMEMBER ME? SO WHY DON'T WE MEET UP?
OH I SEE. WHAT WAS YOUR NAME?
ARE YOU FREE TODAY?

WHY NOT?
IT'S SPRING BREAK.
Dear Mom,
I'll be going out
for a while.
Aiko.



CALLING PEOPLE AT RANDOM UNTIL HE RUNS INTO A YOUNG GIRL. YOU GOTTA ADMIRE HIS PERSISTENCE AT LEAST.
OH MY. OF ALL THE CELL PHONES OUT THERE, HE HAD TO CALL BOSS'S.
BUT HEY,

YA KNOW, IT'S KINDA SAD IF YOU THINK ABOUT IT.
BUT HOW MANY PHONE CALLS DID HE MAKE TO GET TO ME?
GENTLE YET EASY-GOING.
I MEAN SURE MOST MEN WOULD FALL FOR THAT VOICE I USED.
YES.
I BET THE PHONE COMPANIES LOVE PEOPLE LIKE HIM.
AH, IT'S 3 O'CLOCK.


Buy two shrimp dumplings and two bamboo shoot dumplings at the food floor of the department store.
A MESSAGE FOR YOU.
IS THERE A MR. KUSAKABE HERE?
七十番
七十
Benvolo
へのそ
地下
味の
9
七十番
OH I'M SORRY. WE'VE SOLD OUT OF BAMBOO SHOOT DUMPLINGS
TWO SHRIMP DUMPLINGS AND TWO BAMBOO SHOOT DUMPLINGS

HOW ABOUT VEGETABLE DUMPLINGS? THEY'RE VERY GOOD TOO
DO THEY HAVE BAMBOO SHOOTS IN THEM?

BAMBOO SHOOT DUMPLINGS ARE POPULAR, SO THEY SELL OUT EARLY
THERE'S NONE LEFT?

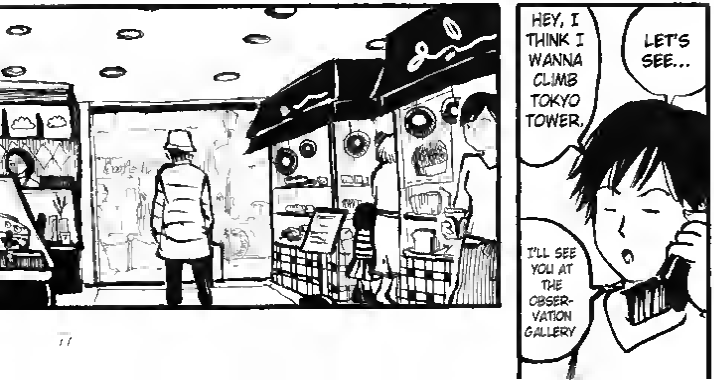
PLEASE COME TO THE INFORMATION CENTER ON THE FIRST FLOOR
YOU HAVE A PHONE CALL FROM MISS SPRING ROLL

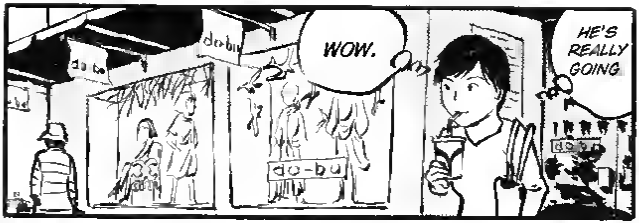
TWO CHINESE DUMPLINGS AT THE FOOD FLOOR
ATTENTION TO THE CUSTOMER WHO JUST BOUGHT

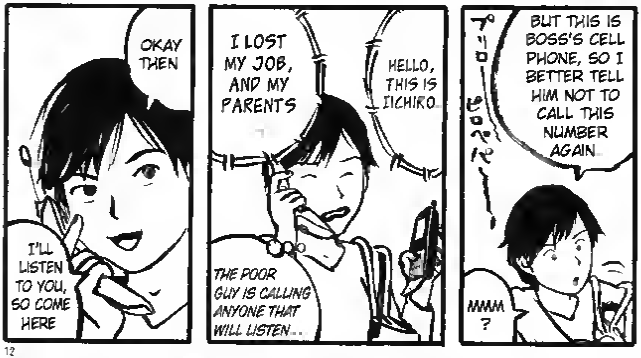
10

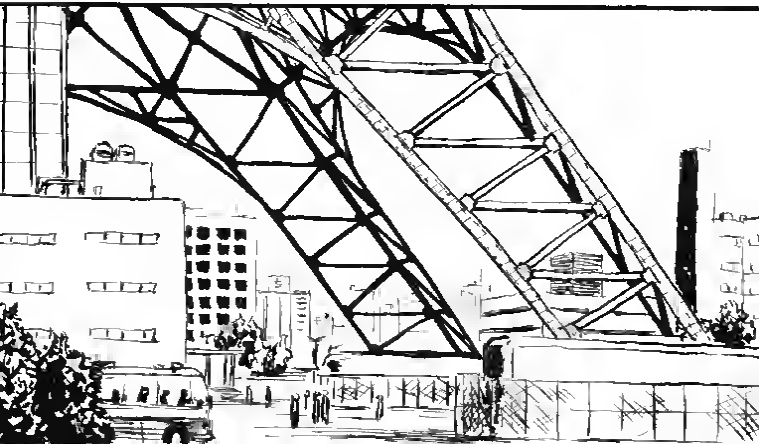
Fresh Juice
OKAY, NOW ...

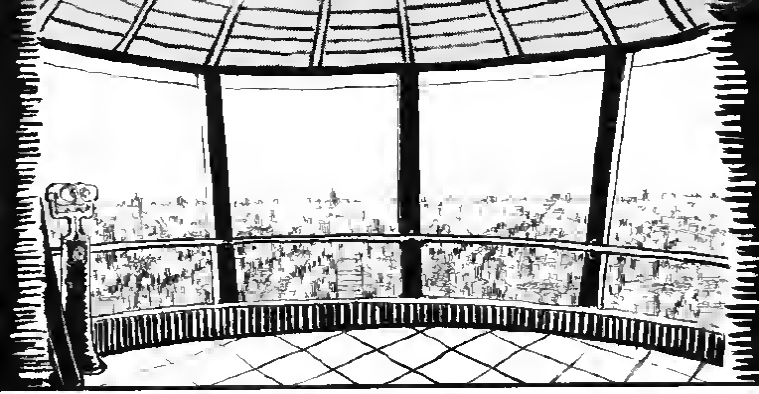
THE WEATHER'S NICE TODAY, SO LET'S GO SOMEWHERE THAT HAS A A NICE VIEW.
OH, NOW?
WHY THANK YOU.
I BOUGHT THEM
I DON'T FEEL LIKE GOING OUT YET.
I THINK I'LL ASK HIM TO TAKE A WALK FOR ME
HELLO?
YOU KNOW, I'VE BEEN LOOKING FOR A GIRL WITH A BLACK JACKET ALL THIS TIME.
WELL, IT MIGHT HAVE BEEN SOMEONE ELSE, BUT I'LL KNOW WHEN I MEET YOU, RIGHT?
WELL ANYWAY, COULD I HAVE YOUR CELL PHONE NUMBER?
I WAS THINKING OF YOU WHEN I TOOK THEM OFF AND WORE THE RIGHT ONES
I FOUND THAT MY SOCKS WEREN'T MATCHING ON MY WAY OUT.
YOU WERE THINKING OF ME?


HEY, I THINK I WANNA CLIMB TOKYO TOWER.
LET'S SEE...
I'LL SEE YOU AT THE OBSER-VATION GALLERY

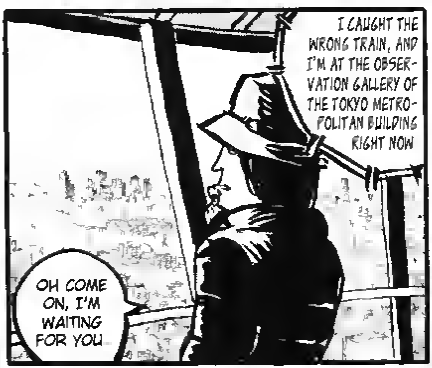

WOW.
HE'S REALLY GOING.


OKAY THEN
I'LL LISTEN TO YOU, SO COME HERE
I LOST MY JOB, AND MY PARENTS
HELLO, THIS IS ICHIRO...
THE POOR GUY IS CALLING ANYONE THAT WILL LISTEN...
BUT THIS IS BOSS'S CELL PHONE, SO I BETTER TELL HIM NOT TO CALL THIS NUMBER AGAIN...
MMM ?





13

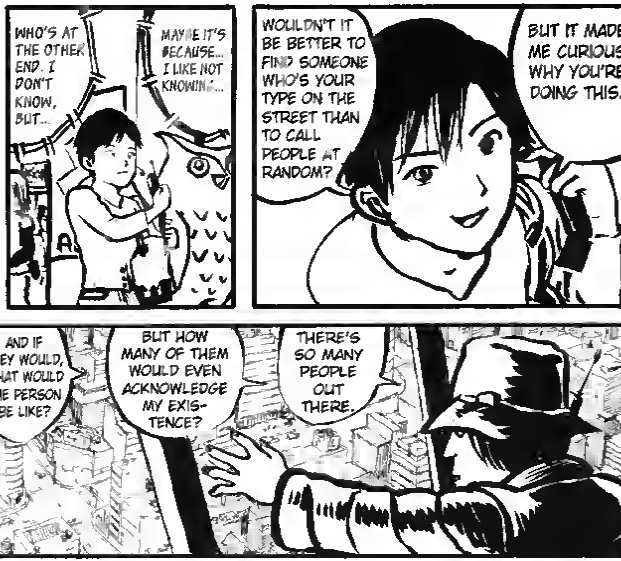

I CAUGHT THE WRONG TRAIN, AND I'M AT THE OBSERVATION GALLERY OF THE TOKYO METROPOLITAN BUILDING RIGHT NOW
OH COME ON, I'M WAITING FOR YOU

I'VE MADE IT. WHERE ARE YOU?
HELLO ?

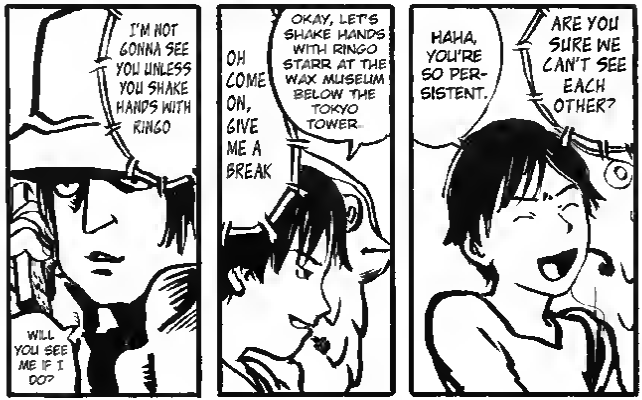
THE SAME BUILDINGS STRETCHING OUT ENDLESSLY.
WHAT CAN YOU SEE FROM THERE?
UM, I WANT TO SEE YOU.
I BET WHAT YOU'RE SEEING AND WHAT I'M SEEING AREN'T THAT DIFFERENT.
14

NO, I MISTOOK YOU FOR SOMEONE ELSE. THERE'S NO W, Y I WOULD GIVE THIS NUMBER TO ANYBODY
OH COME ON, YOU FORGOT ABOUT ME?

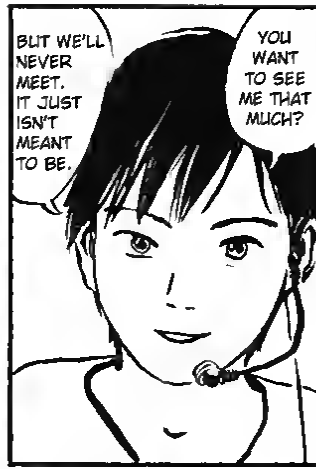
WELL, IT'S BEEN A LONG TIME SINCE...
EVEN THOUGH WE'VE NEVER MET?
YOU WANT TO SEE ME? THAT MUCH? WHY?


WHO'S AT THE OTHER END. I DON'T KNOW, BUT...
MAYBE IT'S BECAUSE... I LIKE NOT KNOWING...
WOULDN'T IT BE BETTER TO FIND SOMEONE WHO'S YOUR TYPE ON THE STREET THAN TO CALL PEOPLE AT RANDOM?
BUT IT MADE ME CURIOUS WHY YOU'RE DOING THIS.
AND IF THEY WOULD, WHAT WOULD THE PERSON BE LIKE?
BUT HOW MANY OF THEM WOULD EVEN ACKNOWLEDGE MY EXISTENCE?
THERE'S SO MANY PEOPLE OUT THERE.

15


I'M NOT GONNA SEE YOU UNLESS YOU SHAKE HANDS WITH RINGO
WILL YOU SEE ME IF I DO?
OH COME ON, GIVE ME A BREAK
OKAY, LET'S SHAKE HANDS WITH RINGO STARR AT THE WAX MUSEUM BELOW THE TOKYO TOWER.
HAHA, YOU'RE SO PERSISTENT.
ARE YOU SURE WE CAN'T SEE EACH OTHER?

I WAS LUCKY TODAY MY LOVER IS AWAY ON A BUSINESS TRIP...
PLEASE DON'T CALL THIS NUMBER AGAIN.


BUT WE'LL NEVER MEET. IT JUST ISN'T MEANT TO BE.
YOU WANT TO SEE ME THAT MUCH?

16

I'M A FORGET-TER.
I WON'T EVEN REMEMBER YOU THREE DAYS FROM NOW

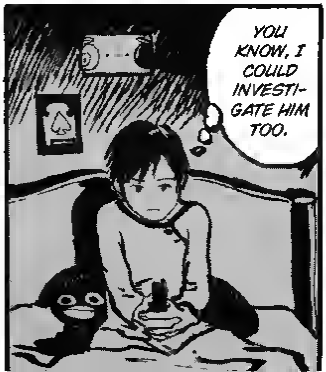
YOU KNOW...
YOU HAVE A LOVER? WHAT'S HE LIKE? WHERE IS HE NOW?

WHAT THE ...
YES, I'M GOING TO GO SEE SOMEONE ELSE NOW.
BYE.
FORGET-TER?
BOSS'S CELL PHONE...
"WHAT THE ...?"
WAS IT ME THAT WAS BEING INVESTI-GATED?
FORGET-TER...?

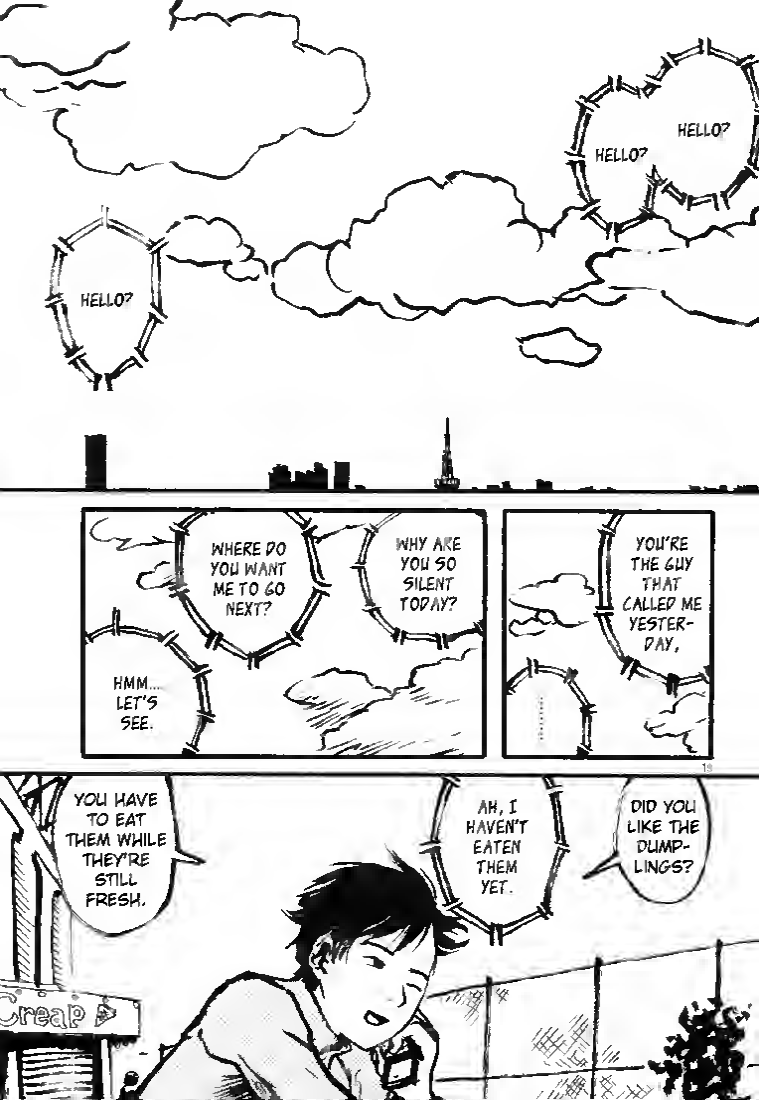
Chew
Meat
meat
WHAT IS BOSS DOING NOW?

...OUT OF RANGE. THE NUMBER YOU HAVE DIALED IS...

WHAT A WASTE
I'LL HAVE TO THROW IT AWAY
I NEED TO TELL HIM ABOUT THIS. SOMEBODY HAS THE NUMBER TO THIS PHONE ...


YOU KNOW, I COULD INVESTI-GATE HIM TOO.

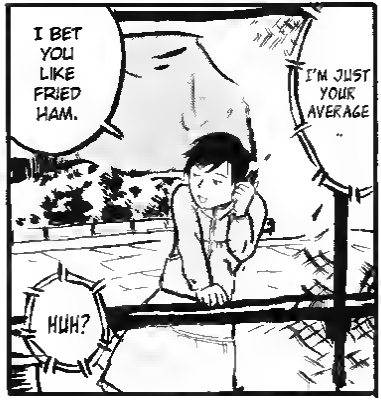
IT JUST SEEMS LIKE A SHAME TO THROW IT AWAY.
WASTE ?
... YEAH.


HELLO?
HELLO?
HELLO?
WHERE DO YOU WANT ME TO GO NEXT?
WHY ARE YOU SO SILENT TODAY?
HMM... LET'S SEE.
YOU'RE THE GUY THAT CALLED ME YESTER-DAY,
.....
YOU HAVE TO EAT THEM WHILE THEY'RE STILL FRESH.
AH, I HAVEN'T EATEN THEM YET.
DID YOU LIKE THE DUMP-LINGS?

WHERE YOU ARE NOW, FOR INSTANCE
WHAT DO YOU WANT TO KNOW ABOUT ME?

CURIOUS, HUH?
IS YOUR LOVER STILL AWAY?

WHAT DO YOU DO FOR A LIVING?
WHAT DO YOU MEAN?
WHAT WILL YOU TELL ME ABOUT YOURSELF?

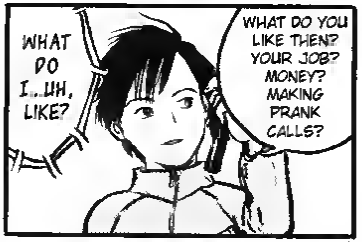

I BET YOU LIKE FRIED HAM.
I'M JUST YOUR AVERAGE ..
HUH?

I GUESS I COULD TELL YOU, BUT...

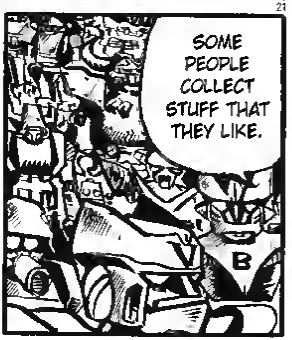
I DON'T HATE THEM, BUT I DON'T PARTICULARLY LIKE THEM EITHER.
DO YOU HATE THEM? FRIED HAM, I MEAN.

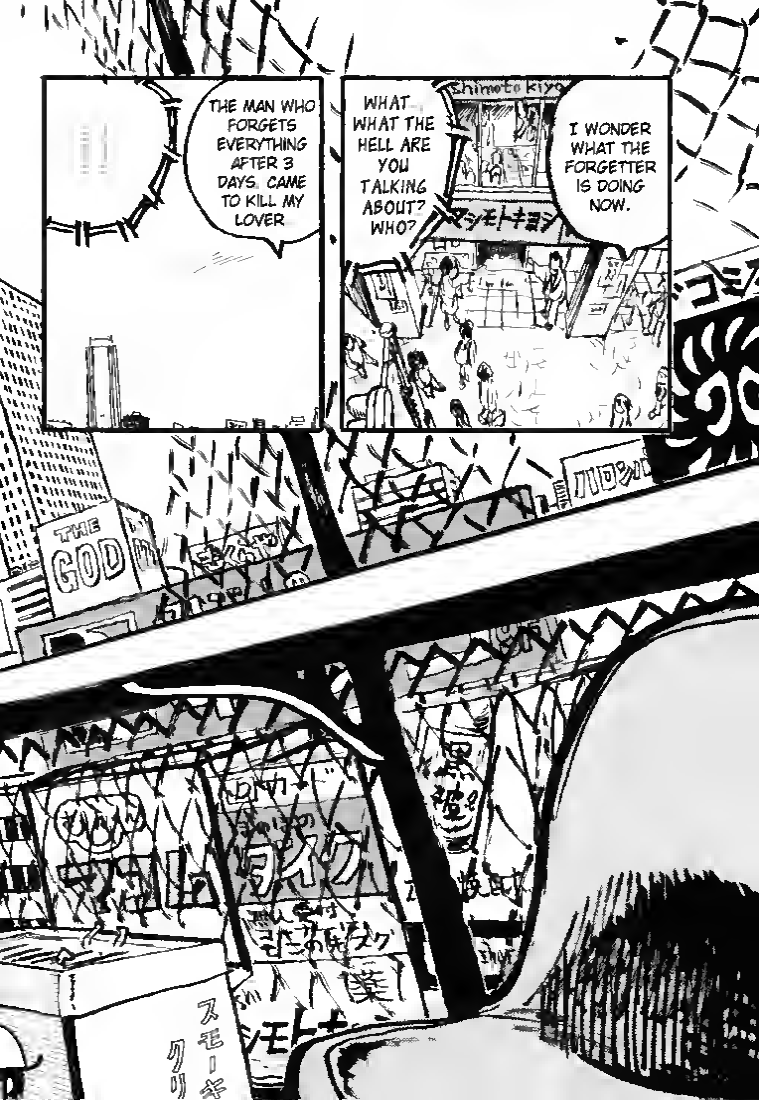
WHAT THE HELL MAKES YOU THINK THAT?
I'M PRETTY GOOD AT GUESSING THESE KIND OF THINGS.

IT'S HARD TO IMAGINE THE THINGS YOU LIKE BESIDES FRIED HAM.

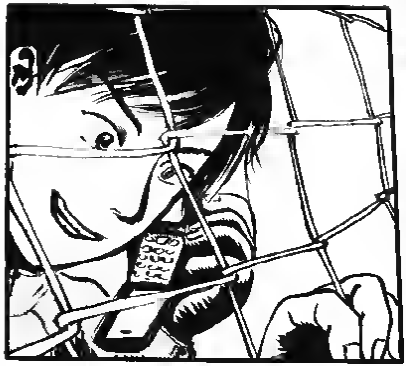

WHAT DO I...UH, LIKE?
WHAT DO YOU LIKE THEN? YOUR JOB? MONEY? MAKING PRANK CALLS?

THE FORGETTER LIKED EELS, AND HE LIKED GOING OUT FOR A WALK.
AND SOME PEOPLE DON'T OWN A THING, BUT STILL HAVE THINGS THAT THEY LIKE.


SOME PEOPLE COLLECT STUFF THAT THEY LIKE.


THE MAN WHO FORGETS EVERYTHING AFTER 3 DAYS. CAME TO KILL MY LOVER
WHAT... WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT? WHO?
I WONDER WHAT THE FORGETTER IS DOING NOW.
Shimoto Kiyo
THE GOD

HE'S FINISHED, BECAUSE OF THAT OLD MAN
THE FORGET-TER IS...NO LONGER ALIVE.
VC
VC
ZEDI



... KILLED HIM?

YOU ...

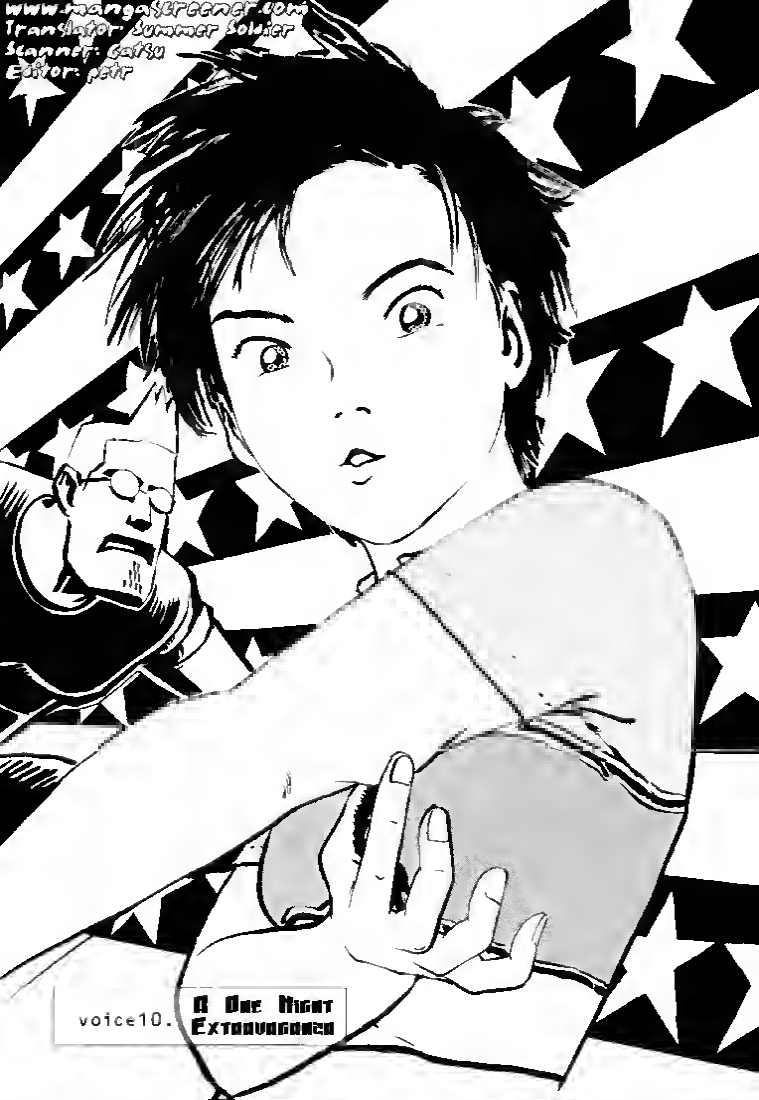
THE OLD MAN KILLED HIM. HE LET THE FORGETTER GO. HE WOULDN'T HAVE DIED IF HE HADN'T BEEN LET GO.

I WAS THE ONE WHO LET HIM GO. I WANTED TO SAVE BOTH BOSS AND THE FORGETTER.
THE PATH...
I HAD ALREADY CHOSEN...
WHEN I MET HIM...
HE MADE MY LIFE EXCITING.
BECAUSE BOSS GAVE ME THESE MISSIONS.

voice9. END
TO HELL.
MOVA
マコム

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

www.mangastreamer.com
Translator: Summer Soldier
Scanner: Caisu
Editor: petr



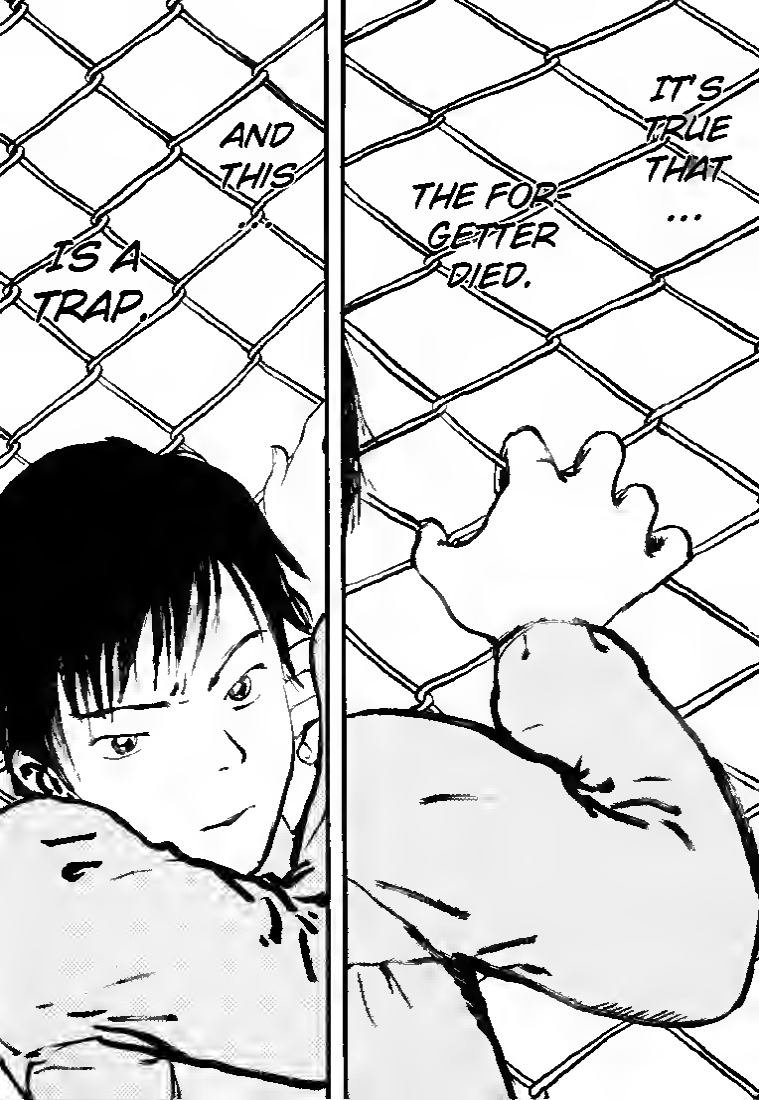
voice10. A One Night Extravaganza

THE SWEET SMELL OF LIES.
I CAN SMELL LIES, EVEN WITHOUT KNOWING WHO IS AT THE OTHER END.

THINK. THINK. THINK.
THINK. THINK. THINK.
THINK. THINK. THINK.

2

"HE WOULDN'T HAVE DIED IF HE HADN'T BEEN LET GO."
"THE FORGET-TER IS NO LONGER ALIVE. THE OLD MAN KILLED HIM"


AND THIS ...
IS A TRAP.
IT'S TRUE THAT ...
THE FORGETTER DIED.

I'M AFRAID IT'S...
STOP LYING TO ME. THAT CAN'T BE TRUE.
NO!
THE OLD MAN...
THAT CAN'T BE TRUE! IT JUST CAN'T!
STOP IT!

SOB
SOB
SOB
SOB
LISTEN TO
SHUT UP!
SNIFF
HE'S BEEN
TREATING ME COLDLY
LATELY.
5
WHO DOES HE THINK HE IS! THAT DECREPIT OLD MAN!
HEY, WAIT A MINUTE CALM DOWN
HE EXPECTS ME TO JUST TAKE HIS MONEY AND SHUT UP?
"LET HIM GO?" WHO DOES HE THINK IS!
HE ONLY CARES ABOUT HIMSELF.

HE SHOULD JUST GO AND DROP DEAD.
HUH? WHAT WAS THAT?

HE SHOULD JUST GO AND DROP DEAD.
キング堂
GOD

...DO YOU THINK WE'RE LIKE-MINDED?
YEAH, I GUESS WE ARE

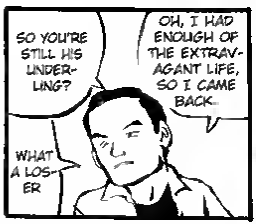
6

SO WILL YOU DO IT?
OR IS BEING LIKE-MINDED AS FAR AS YOU'RE GOING TO GO?
DO YOU JUST WANT SOMEONE TO CRY WITH YOU BECAUSE THE FORGETTER DIED?

...OKAY, SO WE'LL MEET? HOW ABOUT 8 O'CLOCK TONIGHT AT...
YOU CAN'T EVEN GET YOURSELF TO MEET A GIRL. I DOUBT THAT YOU CAN DO ANY-THING DRASTIC.
I HATE YOU BOSS.
I HATE YOU BOSS, I HATE YOU BOSS.
I HATE YOU BOSS, I HATE YOU BOSS.

cafe
YOUR CONVERSATION'S GOING NOWHERE
OH REALLY
SO THAT'S MY TAKE
SO WHAT DO YOU THINK?
SO MANY STUPID PEOPLE TALKING.
YOU'RE KIDDING ME
WHY DO I HEAR ALL THESE VOICES?
HELLO? IT'S ME
STUPID, STUPID, STUPID
YOU'RE ALL STUPID, ALL OF YOU
A BUNCH OF IMBECILES WITH THEIR IMBECILE CONVERSATIONS.
COME ON, LET'S HAVE SOME FUN
I WENT TO THE KARAOKE THE OTHER DAY...
AIN'T THIS GREAT?
HI TELLING YOU, WE RULE

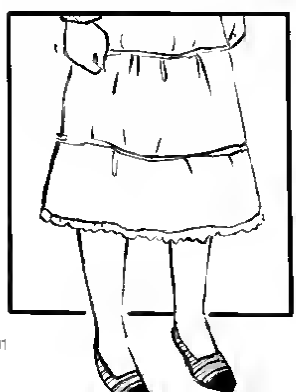
BAND
我行
YOU-KAN!
HEY.
WHAT ARE YOU DOING?


SO YOU'RE STILL HIS UNDER-LING?
OH, I HAD ENOUGH OF THE EXTRAV-AGANT LIFE, SO I CAME BACK.
WHAT A LOS-ER

I THOUGHT YOU WERE IN NICE.
I HEARD YOUR VOICE.

WHAT?
YOU ARE THAT OLD MAN'S UNDER-LING

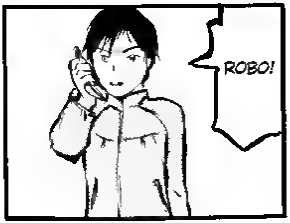
9



GO STRAIGHTEN YOURSELF OUT, LIKE ME
OOPS, I GOTTA GO.

I'M SHIVERING SO MUCH WITH ANGER, I CAN'T MOVE.

MISS, YOU LOOK BEAUTIFUL. I
HAVE YOU FOUND A JOB? NO? WHY DON'T YOU WORK FOR ME TONIGHT THEN?


ROBO!

10

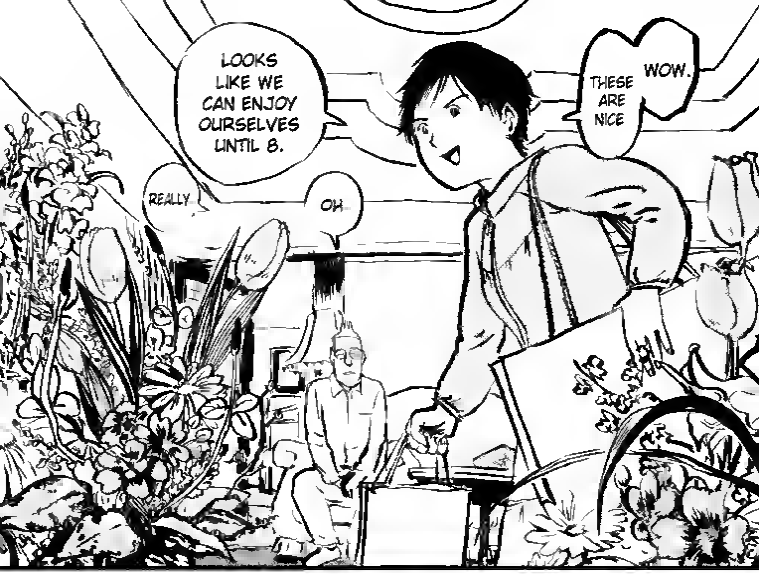
ROBO.
LET'S GO TO A HOTEL!

SO WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
HI, THANKS FOR THE DINNER THE OTHER NIGHT.

I SAID A HOTEL!
WHERE?
COME ON, LET'S GO.
HUH? WHAT FOR?
CASH!
CASH PLE-ASE
WOULD YOU LIKE TO PAY WITH CREDIT CARD?
MAY I TAKE A SUITE?
I WANT YOU TO RENT OUT A SUITE AND ORDER ROOM SERVICE FOR ME
THEY'RE NOT GON-NA LET ME RENT OUT A SUITE BY MYSELF

GO ON A SPREE.
WHAT ARE YOU GONNA ..

DON..
PERI
GNON?
ROOM SERVICE
I WON'T DRINK.
BUT YOU CAN ORDER ANYTHING YOU LIKE.
ROBO, THERE WAS A FLOWER SHOP ON THE FIRST FLOOR I WANT TO DECORATE THIS ROOM.
PAY WITH THIS. OH, AND BUY YOURSELF A COLLARED SHIRT.
SWIM-MING POOL... MASSAGE PARLOR?
Hotel guide...
HMM
12
WHERE ARE YOU GOING?
I'M GONNA WITHDRAW CASH AND GO SHOP-PING.
DON'T FOR-GET THE FLO-WERS


WOW.
THESE ARE NICE
LOOKS LIKE WE CAN ENJOY OURSELVES UNTIL 8.
OH
REALLY

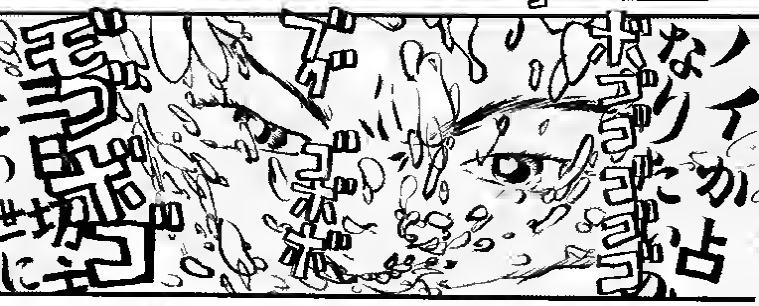
DON'T WORRY ABOUT IT. I'M GONNA USE ALL THE MONEY TODAY
I BOUGHT A NICE SWIMMING SUIT

HERE'S YOUR PAY IN ADVANCE.

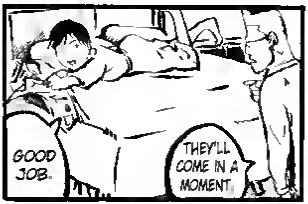
OOKK
WHOA

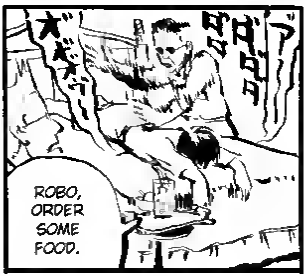
IT'S NOT JUST THAT.
I...
THE FORGETTER
WANT TO BE A SPY OR A FORTUNE TELLER?

THE FORGETTER IS NO LONGER
A SPY OR A FORTUNE TELLER.



15


GOOD JOB.
THEY'LL COME IN A MOMENT.


ROBO, ORDER SOME FOOD.

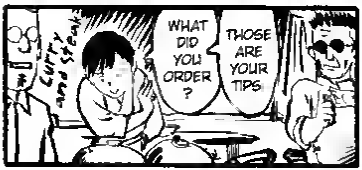
ROBO.
I WANT YOU TO ORDER ROOM SERVICE. ICED LEMON TEA, VANILLA ICE CREAM, AND A MASSEUR.

YOU'RE AN ASTUTE MAN
Yuriko Kubo
A YOUNG GIRL LIKE YOU ORDERING HIM AROUND LIKE HE'S YOUR GOFER AT A SUITE.
OH, YOUR BACK IS LIKE A GROWN WOMAN'S TOO
STRA-NGE? WHY?
SPY?
DELIN-QUENT ?
LIAR?
CON ARTIST ?
RICH GIRL? ALL OF THE ABOVE ?
AH ♡
SO WHAT DO YOU THINK I AM?
I'M ACTUALLY ...
BUT UNFOR-TUNATELY
ME TOO.
I LIKE "RICH GIRL".

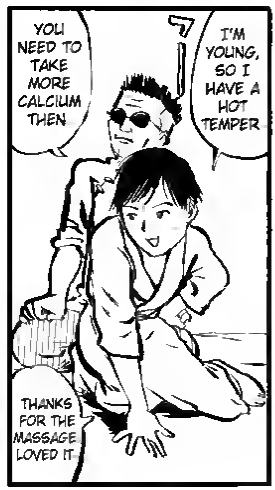
I'M GONNA KILL SOMEONE TONIGHT.

A KILLER.

17


99
Curry and Steak
WHAT DID YOU ORDER ?
THOSE ARE YOUR TIPS

Meat meat meat meat

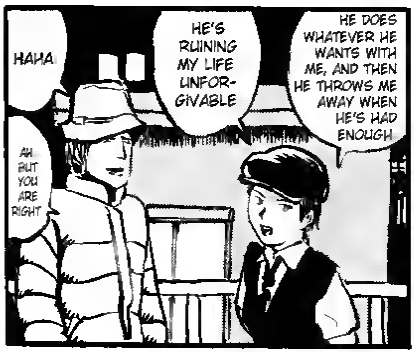

YOU NEED TO TAKE MORE CALCIUM THEN
I'M YOUNG, SO I HAVE A HOT TEMPER
THANKS FOR THE MASSAGE LOVED IT

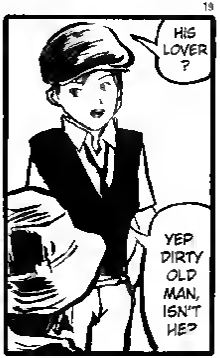
WORK. THAT'S WHAT I'M PAYING YOU FOR
WHERE?
SO LET'S GET MOVING
OKAY, THAT WAS FUN
Thank you for the meal
K... KID-NAPPED?
I WANT YOU TO WATCH ME SO THAT I DON'T GET KIDNAPPED OR ANY-THING
山手線
JR

ポンポンポンポン
ポンポンポンポン

I THOUGHT WE WERE GONNA DISCUSS HOW TO KILL THAT OLD MAN, FRIED HAM
HUH? WHO THE HELL ARE YOU?

ガヤ
HELLO THERE


HAHA
AH BUT YOU ARE RIGHT
HE'S RUINING MY LIFE UNFORGIVABLE
HE DOES WHATEVER HE WANTS WITH ME, AND THEN HE THROWS ME AWAY WHEN HE'S HAD ENOUGH


HIS LOVER ?
YEP DIRTY OLD MAN, ISN'T HE?

KAGOSHIMA?
HE'S WITH THAT OLD MAN IN KAGOSHIMA NOW. NEVER LEAVES HIS SIDE.
THERE'S NO WAY THAT'LL WORK. THIS GUY CALLED NANASHI IS WITH HIM ALL THE TIME.
I WAS THINKING WE COULD POISON HIM WHEN YOU'RE ALONE WITH HIM.
YES
SO HOW DO WE KILL HIM?
HMPH
NOTHING. WE NEED TO THINK OF A WAY TO DEAL WITH NANASHI.
WHAT?
..NO
WE HAVE TO GET RID OF NANASHI.
BUT THAT NANASHI GUY IS INHUMAN
SO YOU'RE AFRAID OF HIM
I WAS HOPING YOU'D KNOW WHEN THEY SEPARATE.
THAT'S WHY I HIRED A KILLER. BUT HE WAS DEFEATED.
YOU KNOW HIM WELL.
THEY SAY HE'S A NINJA. I MEAN IT'S JUST A RUMOR BUT

20

NOPE. THE FORGETTER IS THE ONLY ONE I HAD
DO YOU HAVE ANY OTHER KILLERS?
BY NANASHI?
YEP
COME ON, WE'RE IN THIS TOGETHER.
THERE'S NO POINT IN TAKING ME HOSTAGE. THE OLD MAN WOULDN'T CARE.
HEY WAIT.
YOU'RE A DISAPPOINTMENT. I'M GOING HOME.
21
I DON'T WANT TO TEAM UP WITH A WEAKLING
OH COME ON
HEY, CALM DOWN.
GO FIND ANOTHER KILLER. AND THEN WE'LL TALK.

I'LL ADMIT THAT LOSING THE FORGETTER WAS A BIG LOSS, BUT .

LISTEN TO ME
YOU CAN'T DO ANYTHING WITHOUT YOUR PRECIOUS KILLER

WHAT?
WE'RE BEING FOLLOWED

AAAARGH!

WE'RE GONNA GET KILL-ED!
WAIT!

IT'S OVER. WE'RE FINISHED.
WHO'S FOLLOWING US?

IT WASN'T NANASHI THAT ...
YOU HAVE IT ALL WRONG.

NANASHI IS JUST A BODYGUARD.
I'VE NEVER MET HIM, BUT HE'S A RUTHLESS KILLER

SOME KILLER CALLED SEXY VOICE ...
IT WASN'T NANASHI THAT KILLED THE FORGETTER

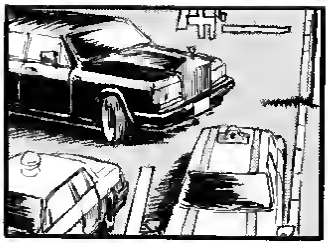
23

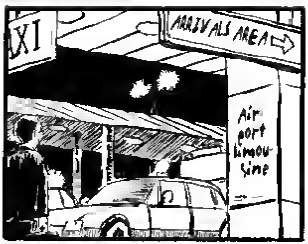
ARE YOU SURE IT'S HIM?
HAND ME A WEAPON.

I'M TELLING YOU HE'S RUTHLESS
WE'RE FINISHED. BOTH OF US.

ANY-THING! JUST GIVE IT TO ME!
STUNGUN, TRUN-CHEON, SPRAY...
YOU MUST HAVE SOME-THING, WITH THAT BIG COAT YOU'RE WEARING. GIVE IT TO ME.
ARE YOU SURE IT'S HIM?
I'VE NEVER HEARD OF THIS SEXY VOICE DUDE
YES! HE KILLED THE FOR-GET-TER!
DON'T SPRAY THAT THING ON ME, OKAY?
NO, THAT WAS ME.

GAL




XI
ARRIVALS AREA
Air port limou sine

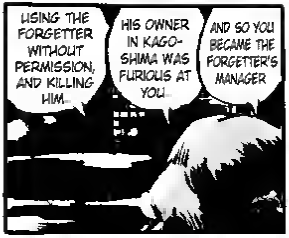
I'VE COME TO PICK YOU UP.
BOSS,

26

I FIRED HIM BECAUSE HE MADE A BIG BLUNDER...

OH WELL WHAT CAN I SAY...

HE USED TO WORK FOR ME BEFORE NANASHI.
I DIDN'T KNOW THAT HE HATED US SO MUCH.


USING THE FORGETTER WITHOUT PERMISSION, AND KILLING HIM.
HIS OWNER IN KAGOSHIMA WAS FURIOUS AT YOU.
AND SO YOU BECAME THE FORGETTER'S MANAGER

I COULDN'T LIVE A STRAIGHT LIFE, THANKS TO YOU.

YOU THREW ME AWAY LIKE A PIECE OF TRASH.

27

WE MAY BE RIGHTEOUS, BUT WE'RE STILL BAD MEN.
WE'RE BAD MEN.

SO YOU KNEW THE FORGETTER'S OWNER.

BOSS, WHAT DO YOU THINK IT MEANS TO BE A SPY OR A FORTUNE TELLER?
ARE THEY SUPPOSED TO CONTROL ...
OTHER PEOPLE'S DESTINIES AND SECRETS?
THAT'S NOT WHAT I WANT TO DO.
A PERSON'S DESTINY IS NOBODY'S BUSINESS EXCEPT THEIR OWN.
EVERYBODY SHOULD HAVE THE RIGHT TO CONTROL THEM.

PH
SO MANY BUILDINGS THAT I DON'T KNOW.
PEOPLE I DON'T KNOW.
BUT THERE ARE PEOPLE LIVING AND WORKING IN THEM.

IF MY WORDS COULD REACH JUST A FRACTION OF THEM
AND IF THOSE WORDS COULD TOUCH THEIR HEARTS

WITH THEIR SADNESS AND LONE-LINESS ...
WANTING TO SHARE THEIR HAP-PINESS WITH OTHER PEOPLE
WANTING TO EXPRESS THEIR FEELINGS THAT JUST CAN'T BE SAID IN WORDS

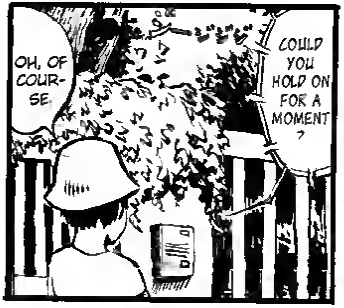
LIKE I'M LIVING A MEANINGFUL LIFE.
THEN I'LL BE ABLE TO FEEL

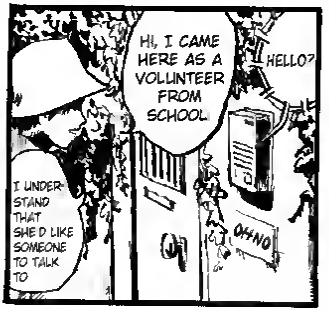
I JUST WANT TO PROVIDE A LITTLE DREAM TO THIS WORLD.
THAT'S ALL I WANT TO DO.
voice10. END

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

voice11. ﾘｴｺ

1

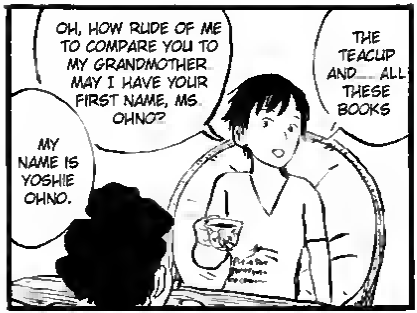

COULD YOU HOLD ON FOR A MOMENT ?
OH, OF COURSE.

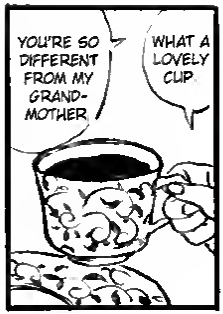

HELLO?
HI, I CAME HERE AS A VOLUNTEER FROM SCHOOL
I UNDERSTAND THAT SHE'D LIKE SOMEONE TO TALK TO
OH-NO

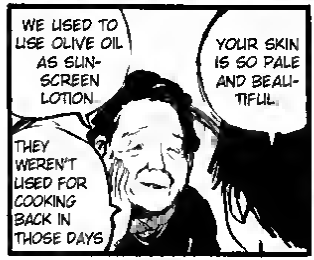
AND YOU PLAN ON BEING A NORMAL GIRL EVENTUALLY, NOW MIGHT BE A GOOD TIME TO QUIT.
IF YOU'RE JUST DOING THIS LOOKING FOR A LITTLE ADVENTURE
THIS MIGHT BE THE LAST FAVOR I ASK OF YOU.
I'M NOT SURE WHAT YOU MEAN, BOSS.
4
BESIDES, I AM A NORMAL GIRL.
HE'S RIGHT. I COULD JUST CALL IT QUITS.

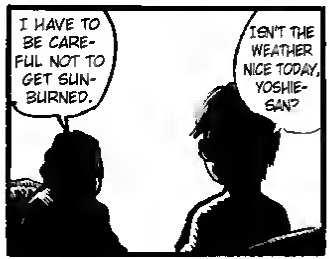
5

THE VOLUNTEER IS HERE.
MA'AM
SO, I JUST HAVE TO GET IT BACK?
I ENTRUSTED HER WITH A KEY ONCE, BUT SHE FORGOT WHERE SHE PLACED IT.
YES.
MS. KATO, COULD YOU SERVE HER SOME TEA?
NICE TO MEET YOU TOO.
OH, THERE'S NO NEED FOR...
HELLO, NICE TO MEET YOU.
MY NAME IS NIKO HAYASHI.
OH, IT'S SO NICE OF YOU TO COME.
IT TASTES FINE.
I HOPE THE TEA ISN'T TOO STRONG.


OH, HOW RUDE OF ME TO COMPARE YOU TO MY GRANDMOTHER. MAY I HAVE YOUR FIRST NAME, MS. OHNO?
MY NAME IS YOSHIE OHNO.
THE TEACUP AND... ALL THESE BOOKS


YOU'RE SO DIFFERENT FROM MY GRAND-MOTHER.
WHAT A LOVELY CUP.


WE USED TO USE OLIVE OIL AS SUN-SCREEN LOTION.
THEY WEREN'T USED FOR COOKING BACK IN THOSE DAYS.
YOUR SKIN IS SO PALE AND BEAU-TIFUL.


I HAVE TO BE CARE-FUL NOT TO GET SUN-BURNED.
ISN'T THE WEATHER NICE TODAY, YOSHIE-SAN?

OH REALLY?
WHERE DID YOU LEARN TO SPEAK LIKE THAT?
MANGA, I GUESS

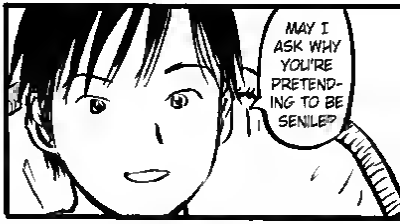
OH, IT'S FINE.
I HOPE THE TEA ISN'T TOO STRONG

NOT JUST ENGLISH BOOKS.. BUT FROM ALL OVER THE WORLD.
WHAT SUR-PRISED ME MOST WERE THE BOOKS...
SO SOPHIS-TICA-TED.

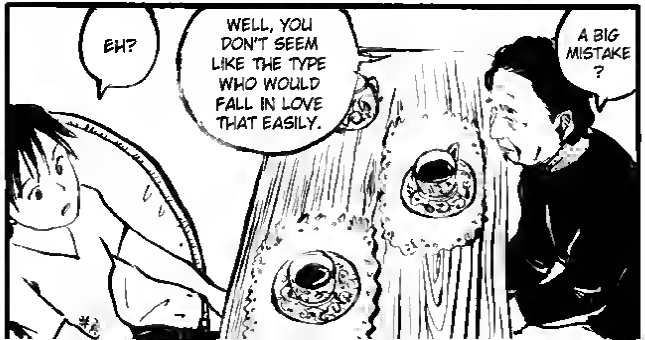
SO YOUR OCCUPATION INVOLVED READING BOOKS?
I IMMERSED MYSELF IN BOOKS SO MUCH THAT I DIDN'T REALIZE HOW I OLD I WAS GETTING
I NEVER GOT MARRIED, UNFORTUNATELY.
DO YOU HAVE ANY GRANDCHILDREN, YOSHIE-SAN?
GIRLS WHO DO IT ARE YOUNG.
NOT ALL YOUNG GIRLS DO THAT ALTHOUGH I'M PRETTY SURE THAT THE...
MMM?
SO I HEAR THAT YOUNG GIRLS THESE DAYS ENGAGE IN PROSTITUTION?
WOW, THAT'S SO NEAT.
YES. WRITING ARTICLES AND BOOKS.
I ONLY KNOW THESE THINGS FROM TV.
OH REALLY?
NO, IT'S FINE
OH, IS THE TEA TOO STRONG?
WELL, NOT REALLY. THEY DON'T MATCH WITH OUR UNIFORM.
DO YOU WEAR LOOSE SOCKS?

YOSHIE-SAN, HAVE YOU EVER MADE A BIG MISTAKE?

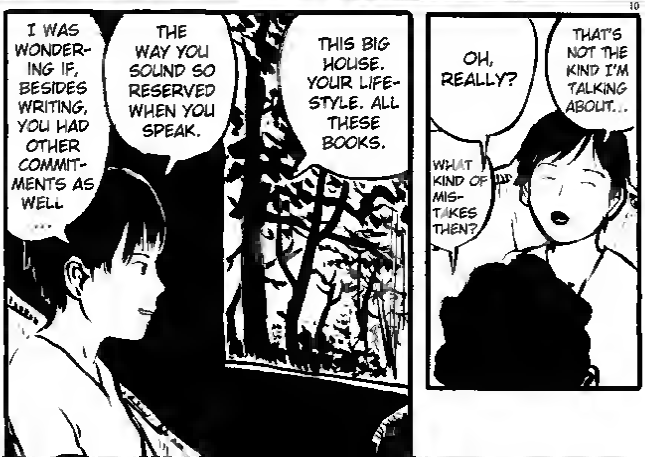
DO YOU KNOW HOW THEY SAY THE DEVIL WILL CUT OUT THE TONGUE OF A LIAR?
UM..


MAY I ASK WHY YOU'RE PRETEND-ING TO BE SENILE?

WHY DO YOU THINK THAT?
REALLY ...


EH?
WELL, YOU DON'T SEEM LIKE THE TYPE WHO WOULD FALL IN LOVE THAT EASILY.
A BIG MISTAKE ?

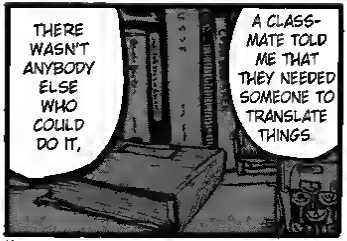
IT'S THE PEOPLE WHO ARE ENAMORED WITH THEMSELVES THAT FALL IN LOVE.
PEOPLE LIKE YOURSELF WHO ARE CURIOUS ABOUT OTHERS ...
ARE SO OCCUPIED WITH THROWING BAIT AROUND...
THAT THEY'RE RARELY BAITED THEMSELVES.


THAT'S NOT THE KIND I'M TALKING ABOUT...
OH, REALLY?
WHAT KIND OF MISTAKES THEN?
THIS BIG HOUSE. YOUR LIFESTYLE. ALL THESE BOOKS.
THE WAY YOU SOUND SO RESERVED WHEN YOU SPEAK.
I WAS WONDERING IF, BESIDES WRITING, YOU HAD OTHER COMMITMENTS AS WELL ...

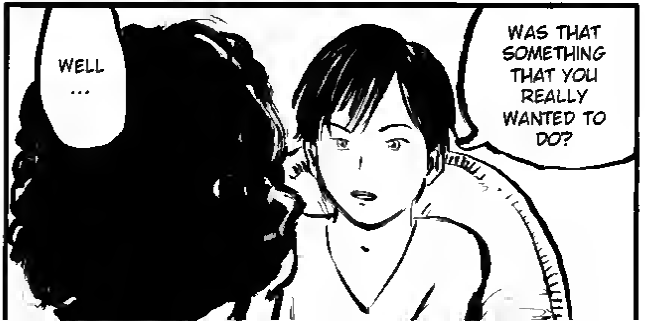
WELL, WE CAN'T JUST GO AROUND TELLING EVERYBODY WE MEET THAT WE'RE A SPIES.
I'VE NEVER MET A REAL SPY BEFORE.
THE MISTAKES I MADE AS A SPY?
A SPY?
IF IT'S SOMEBODY ELSE, THEN YOU FEEL BAD ABOUT YOURSELF.
IF IT'S YOU THAT TAKE THE PAIN, THEN IT'S YOUR MISFORTUNE. YOU WERE OUT OF LUCK.
SOMEBODY HAS TO TAKE THE PAIN.
IT MIGHT BE MORE ACCURATE TO SAY THAT SPIES NEVER WIN
11
WHY?
BUT IT WAS A FULFILLING LIFE. THAT'S THE ONE THING THAT I DON'T REGRET.
I'M AFRAID THERE AREN'T.
AREN'T THERE ANY HAPPY ENDINGS?

PROBABLY BECAUSE I WAS GOOD AT FOREIGN LANGUAGES. AND I WAS UNATTRACTIVE
BECAUSE IT WAS FUN? BECAUSE YOU WERE PAID WELL?
BUT I WAS THE ONLY ONE WHO COULD DO IT.
IF SOMEBODY COULD'VE DONE IT BETTER, I PROBABLY WOULDN'T BOTHERED.
THAT MAYBE YOU COULD'VE DONE IT BETTER?
DON'T YOU HAVE ANY REGRETS ABOUT CAUSING PAIN?
TRICKING PEOPLE
12
I MEAN, I WANT TO SEE A HAPPY ENDING.
I DON'T KNOW. I GUESS I WANT..
DO YOU WANT TO BE A SPY?

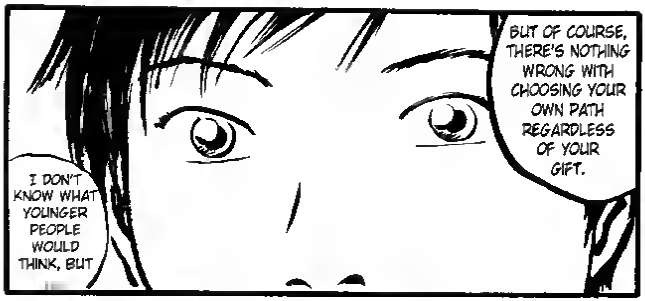
WHY DID YOU BECOME A SPY, YOSHIE SAN?
BECAUSE I WAS GOOD AT FOREIGN LANGUAGES, AND I WAS UNATTRACTIVE.


A CLASSMATE TOLD ME THAT THEY NEEDED SOMEONE TO TRANSLATE THINGS.
THERE WASN'T ANYBODY ELSE WHO COULD DO IT.

DID YOU WANT TO BE A SPY?


WELL ...
WAS THAT SOMETHING THAT YOU REALLY WANTED TO DO?

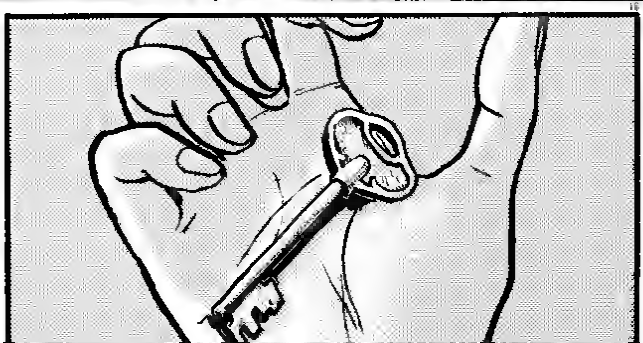
SOMETIMES, THE GIFT YOU'RE BORN WITH CHOOSES IT FOR YOU.
IT'S NOT ALWAYS YOUR DESIRE THAT CHOOSES YOUR PATH.

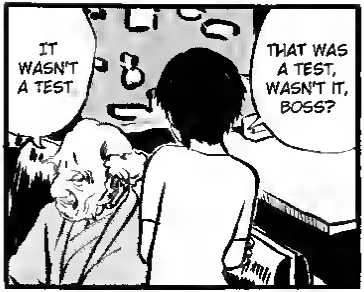

I DON'T KNOW WHAT YOUNGER PEOPLE WOULD THINK, BUT
BUT OF COURSE, THERE'S NOTHING WRONG WITH CHOOSING YOUR OWN PATH REGARDLESS OF YOUR GIFT.

OKAY. UM, WELL ...

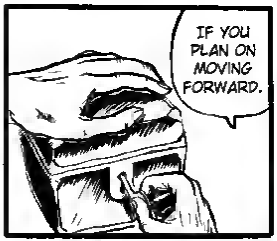
15

THE KEY OF COURSE
MAY I HAVE THE KEY?

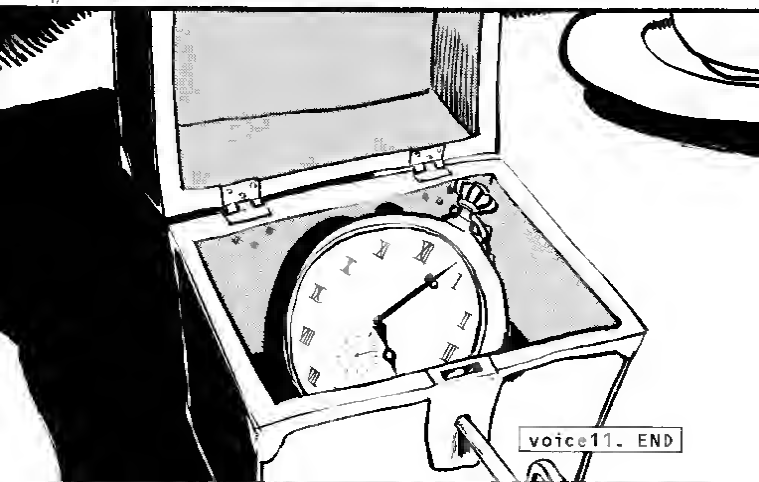



IT WASN'T A TEST.
THAT WAS A TEST, WASN'T IT, BOSS?

THANK YOU VERY MUCH, NIKO.
SO SHE GAVE YOU THE KEY.

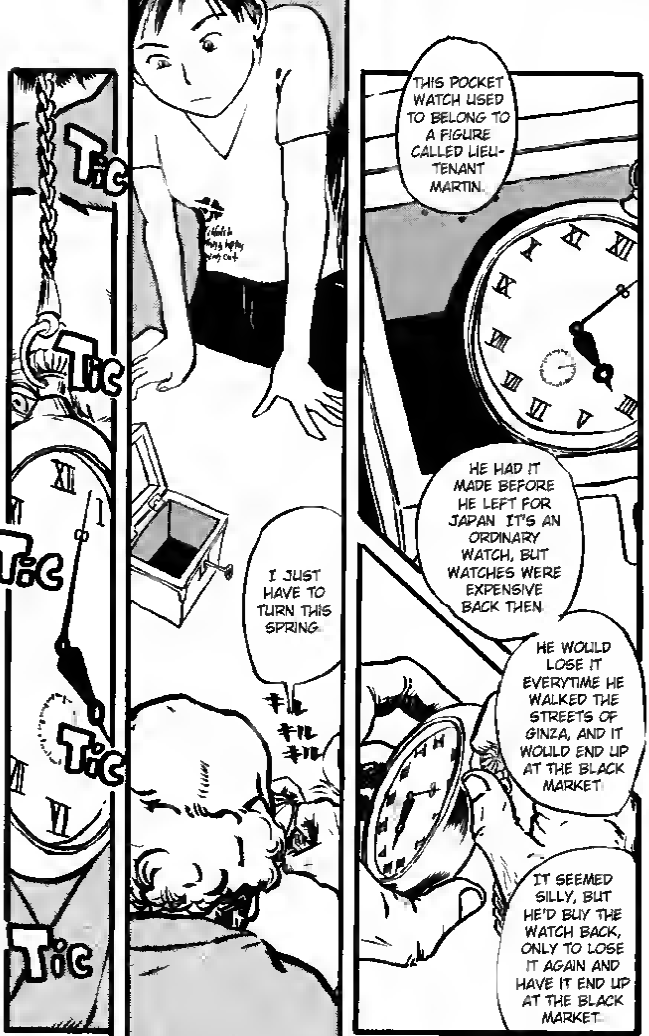

IF YOU PLAN ON MOVING FORWARD.

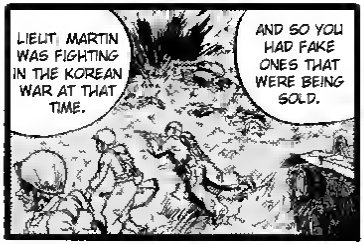
I WAS THINKING THAT IF SHE THOUGHT IT WOULD BE APPRO-PRIATE...
THAT I SHOULD GIVE THIS TO YOU.

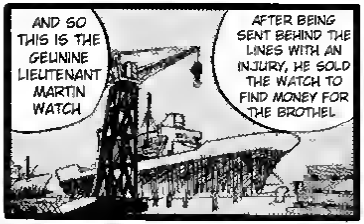

voice11. END

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

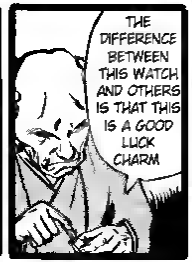
www.mangaScreener.com
Translator: Summer Soldier
Scanner: Katsu
Editor: petr

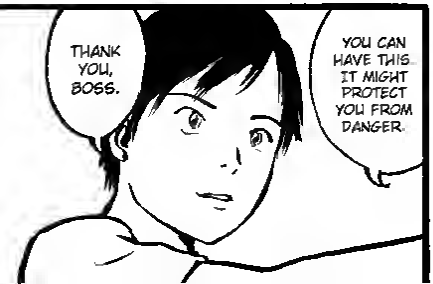

THIS POCKET WATCH USED TO BELONG TO A FIGURE CALLED LIEU-TENANT MARTIN.
HE HAD IT MADE BEFORE HE LEFT FOR JAPAN. IT'S AN ORDINARY WATCH, BUT WATCHES WERE EXPENSIVE BACK THEN.
HE WOULD LOSE IT EVERYTIME HE WALKED THE STREETS OF GINZA, AND IT WOULD END UP AT THE BLACK MARKET.
IT SEEMED SILLY, BUT HE'D BUY THE WATCH BACK, ONLY TO LOSE IT AGAIN AND HAVE IT END UP AT THE BLACK MARKET.
I JUST HAVE TO TURN THIS SPRING.
キル キル キル
TIC
TIC
TIC
TIC
TIC
2


LIEUT. MARTIN WAS FIGHTING IN THE KOREAN WAR AT THAT TIME.
AND SO YOU HAD FAKE ONES THAT WERE BEING SOLD.


AND SO THIS IS THE GENUINE LIEUTENANT MARTIN WATCH
AFTER BEING SENT BEHIND THE LINES WITH AN INJURY, HE SOLD THE WATCH TO FIND MONEY FOR THE BROTHEL

I'VE ALWAYS FELT I WOULD BE FINE AS LONG AS IT KEPT TICKING
I'VE OVER-COME MANY DANGERS WITH THIS WATCH


THE DIFFERENCE BETWEEN THIS WATCH AND OTHERS IS THAT THIS IS A GOOD LUCK CHARM

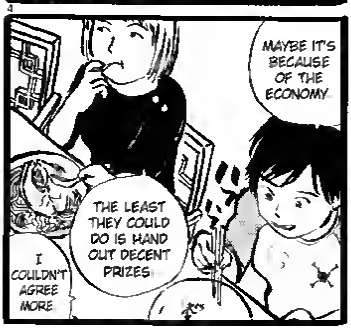

THANK YOU, BOSS.
YOU CAN HAVE THIS. IT MIGHT PROTECT YOU FROM DANGER.

AND SO HE RELUC-TANTLY CARVED HIS NAME ON THE BACK
LIEUT. MARTIN GOT SICK OF THAT,
STOLEN FROM C.MARTIN
IT WENT ON TO BECOME KNOWN AS "LIEUTENANT MARTIN'S WATCH", AND ITS PRICE ENDED UP RISING AT THE BLACK MARKET.

SOUP NOODLES
THANK YOU.

THAT'S PROBABLY BECAUSE THEY ONLY OFFER SHABBY PRIZES.
ALL THE THINGS I WIN ARE PRETTY SHABBY THESE DAYS

YAY
PORK RIB NOODLES

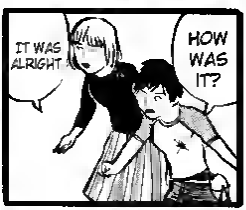

MAYBE IT'S BECAUSE OF THE ECONOMY.
THE LEAST THEY COULD DO IS HAND OUT DECENT PRIZES!
I COULDN'T AGREE MORE.

WON ANYTHING GOOD IN THE RAFFLE LATELY?
NAH, IT SUCKS.

IT'S PRETTY OLD IS IT EXPENSIVE?
NO CLUE
DON'T KILL HIM. HE'S STILL ALIVE.
HIS DYING GIFT?
HEY, WHAT'S THAT WATCH?
THIS? AN OLD MAN GAVE IT TO ME.
YOU KNOW WHAT TIME IT IS?
OH NO, WE'LL BE LATE FOR THE MOVIE.
EXCUSE ME, CHECK, PLEASE
HURRY HURRY
YEAH, WE DON'T REALLY NEED THEM ANYMORE BECAUSE WE HAVE CELL PHONES.
HEY
IF YOU STOP TO THINK ABOUT IT, WE DON'T REALLY CARRY WATCHES AROUND THESE DAYS, DO WE?
MMM?
THIS WATCH IS A LITTLE BEHIND.
NO, THIS WAY.
THAT WAY.

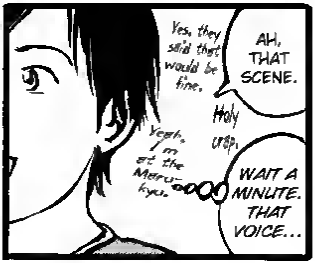
dor
4F
5F

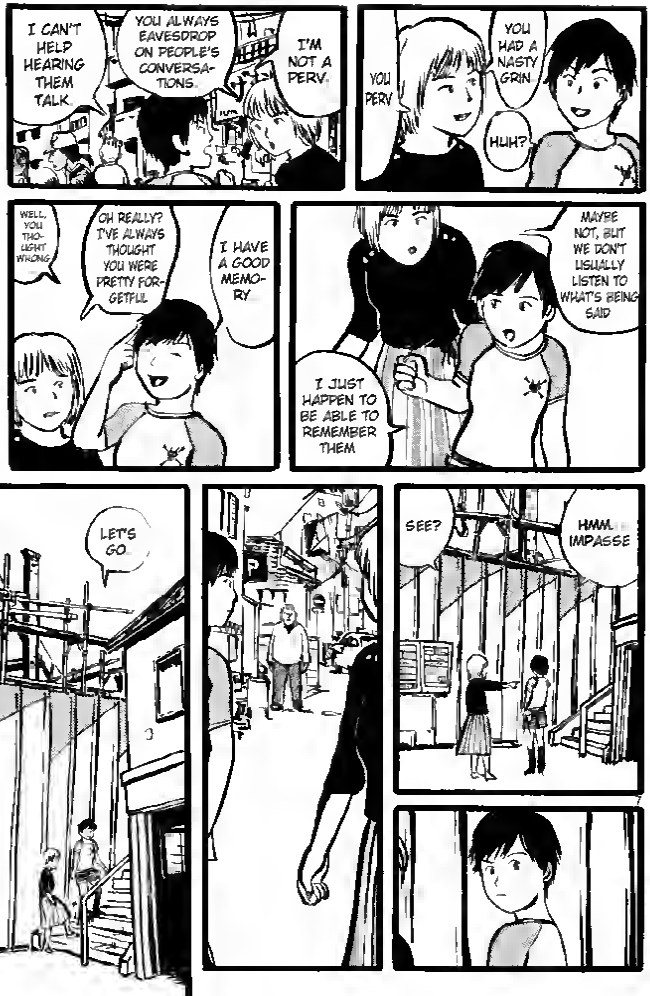
I LIKED THE SCENE WHERE THE BANANA SKIN.
ALRIGHT? HMM

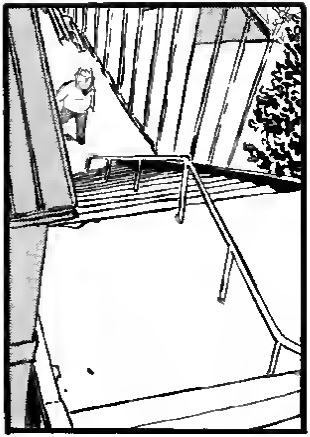

IT WAS ALRIGHT
HOW WAS IT?

6

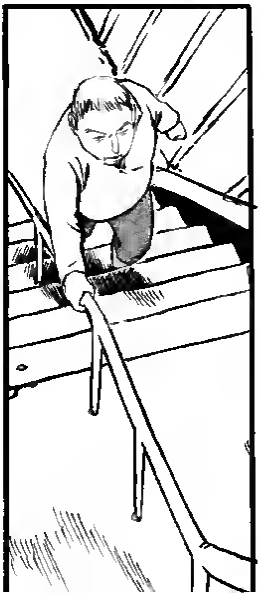
IS THAT THE GUY WHO WENT ON ENDLESSLY ABOUT HIS CROSS-DRESSING HABITS?
I SOMETIMES RUN INTO A VOICE I RECOGNIZE.

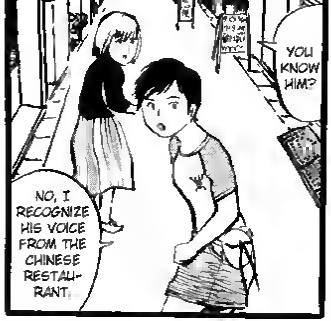

Yes, they said that would be fine.
Yeah, I'm at the Metro-kyu.
AH, THAT SCENE.
Holy crap.
WAIT A MINUTE. THAT VOICE...


I CAN'T HELP HEARING THEM TALK
YOU ALWAYS EAVESDROP ON PEOPLE'S CONVERSATIONS
I'M NOT A PERV
YOU PERV
YOU HAD A NASTY GRIN
HUH?
WELL, YOU THOUGHT WRONG
OH REALLY? I'VE ALWAYS THOUGHT YOU WERE PRETTY FORGETFUL
I HAVE A GOOD MEMORY
MAYBE NOT, BUT WE DON'T USUALLY LISTEN TO WHAT'S BEING SAID
I JUST HAPPEN TO BE ABLE TO REMEMBER THEM
LET'S GO
SEE?
HMM... IMPASSE



EEK
HE'S FOL-LOW-ING US




YOU KNOW HIM?
NO, I RECOGNIZE HIS VOICE FROM THE CHINESE RESTAU-RANT.

Wait wait

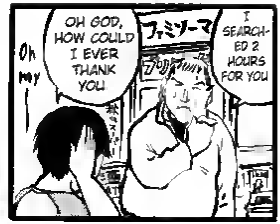
THIS WATCH. MINE.

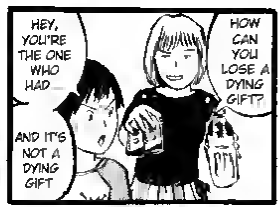
MINE ?
YOURS.

HUH? MINE?
YOURS ?

YOUR WATCH. MY NAME
STOLEN FROM MARTIN
MARTIN

I'M MUU.
ME? NIKO.
MY NAME NICOLA. WHAT'S YOURS?
OH, SAME NAME !!


Oh my !
OH GOD, HOW COULD I EVER THANK YOU
I SEARCHED 2 HOURS FOR YOU


HEY, YOU'RE THE ONE WHO HAD
AND IT'S NOT A DYING GIFT
HOW CAN YOU LOSE A DYING GIFT?

10

LOOK AT THIS!
ANOTHER STRANGE THING.

Destiny FATE
WOW! HOW STRANGE!

WHAT A SURPRISE.
PERSON WHO HAS WATCH OF MY NAME HAS SAME NAME AS ME. Wonderful!
WOW !

NIKO AND MUU-CHAN
NICOLA MARTIN.

I FIND STRANGE NOTE AT HOTEL I STAYED OTHER DAY.
→ Next Hotel QCQ Room 203
ANOTHER ROOM IN ANOTHER HOTEL
AND I GO TO THIS ROOM. I FIND ANOTHER NOTE IN AIR DUCT.
RIGHT. IT WAS TAPED TO BACK OF TELE-PHONE.
HMM. DIDN'T THEY NOTICE IT WHEN THEY WERE CLEANING THE ROOM?
PERV!
HE'S GONNA ASK US TO GO THERE WITH HIM.
HOTEL KOG-YOKU, I GUESS
A LOVE HOTEL
HOW DO I READ THIS?
11
WHERE IS IT?

NOTE *LOVE HOTEL* - A HOTEL USED (USUALLY) FOR THE SOLE PURPOSE OF HAVING SEX

HE'S NOT GONNA ADMIT IT.
IT'S STRANGE WE HAVE SAME NAME, SO I TELL YOU ABOUT STRANGE NOTE
BUT THESE NOTES ARE STRANGE.
Stubborn guy
Just because we're so cute.
Dirty I mean
NO, THAT'S NOT IT.
REST 4,000 yen
3 hours
OVERNIGHT STAY 7,000 yen
TELL THEM YOU FORGOT SOMETHING IN THAT ROOM
I THINK THIS IS THE PLACE.
BUT DON'T YOU THINK THAT HE'S OVERDOING IT? WHY?
FOREIGN-ERS DO THINK OF CLEVER WAYS TO PICK UP GIRLS.

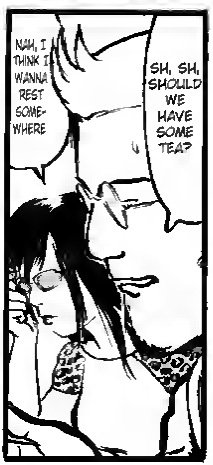
12

SEE?
CAN I SEE IT?
HERE NEXT NOTE.
HMM, MAYBE IT'S TIME FOR ME TO SUMMON HIM.
IS HE MAKING THIS UP? IF SO, WHY? AND IF NOT, THEN WHO?
13
WHO CARES, DUDE. HOW MANY FEMALES IN THIS WORLD WOULD EVER BOTHER WITH A GUY LIKE YOU?
BUT I DON'T EVEN KNOW WHERE SHE LIVES AND SHE'S LIKE, IN JUNIOR HIGH.
OF COURSE SHE DOES, MAN. WHY ELSE WOULD SHE KEEP CALLING YOU?
YOU THINK SO?
SHE HAS FEELINGS FOR YOU, OBVIOUSLY.

I THINK I'LL GO TO THE TELEKURA LIKE A DECENT GUY SHOULD!
I HAVE BEEN TAUGHT THE WAYS OF HONOR FROM WHEN I WAS A CHILD
THERE ARE SOME THINGS THAT ARE TRULY DEAR TO ME
BIG BOOBS, FOR INSTANCE
SO I SHOULD!
YOU SHOULD GO AFTER HER
SO I SHOULD GO AFTER HER?
AH, HE IS SO WISE AND EXPERIENCED.
HOWEVER,
HELLO?
14
OH, I'D LOVE TO.
YOU'RE AN INTERESTING GUY. I'D LIKE TO MEET YOU MAY I?
YOU THINK MY VOICE IS SEXY? WOW. HEHE
MMM?

IT'S GOD!
THIS CAN ONLY BE THE WORK OF GOD!

15

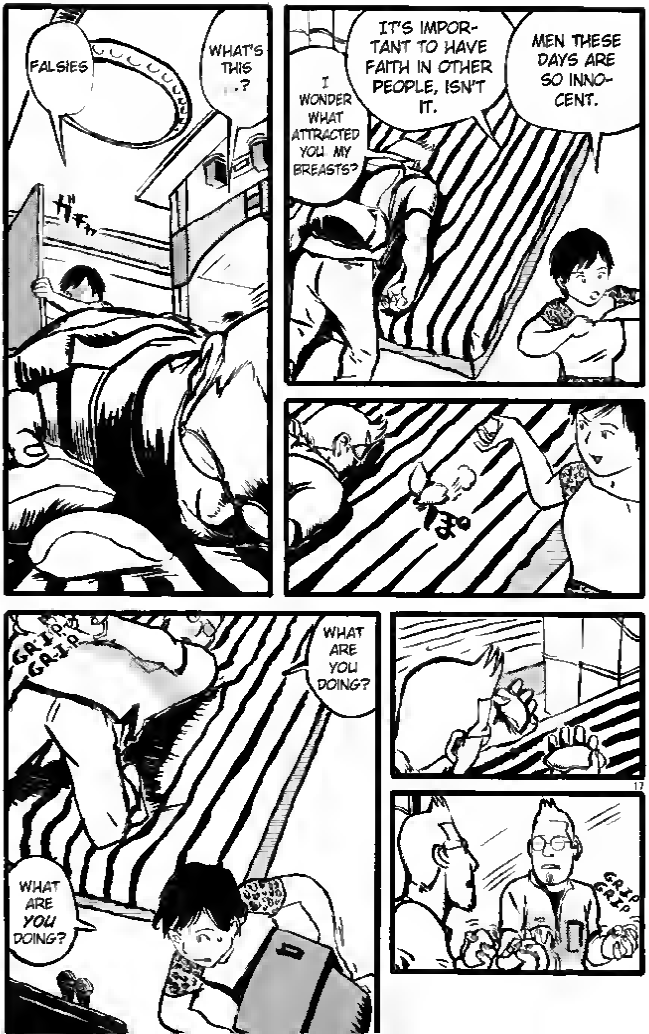

NAH, I THINK I WANNA REST SOME-WHERE
SH, SH, SHOULD WE HAVE SOME TEA?

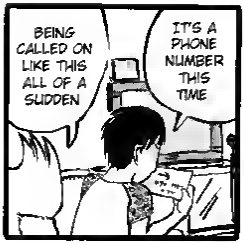
DEAR GOD
WHAT IS GOING ON HERE?

16

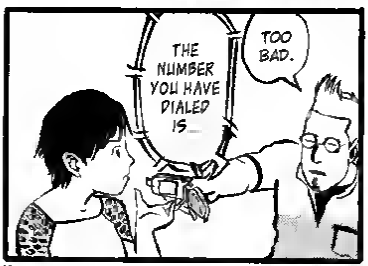
YOU'RE INCREDIBLE.

YOU WERE REALLY FOOLED?


FALSIES
WHAT'S THIS ...?
I WONDER WHAT ATTRACTED YOU MY BREASTS?
IT'S IMPORTANT TO HAVE FAITH IN OTHER PEOPLE, ISN'T IT.
MEN THESE DAYS ARE SO INNOCENT.
GRIP GRIP
WHAT ARE YOU DOING?
WHAT ARE YOU DOING?
GRIP GRIP
17


BEING CALLED ON LIKE THIS ALL OF A SUDDEN
IT'S A PHONE NUMBER THIS TIME

WONDERING IF I'M FATED TO BE LIKE THIS
SAY WHAT ?
AH, FOUND IT.


TOO BAD.
THE NUMBER YOU HAVE DIALED IS...

YEP. CALL THIS NUMBER, WILL YA?
FATED ?
REALLY? I GUESS YOU ARE THEN

THE VOICE ON THE TAPE ISN'T RIGHT.
.....!!
voice12. END

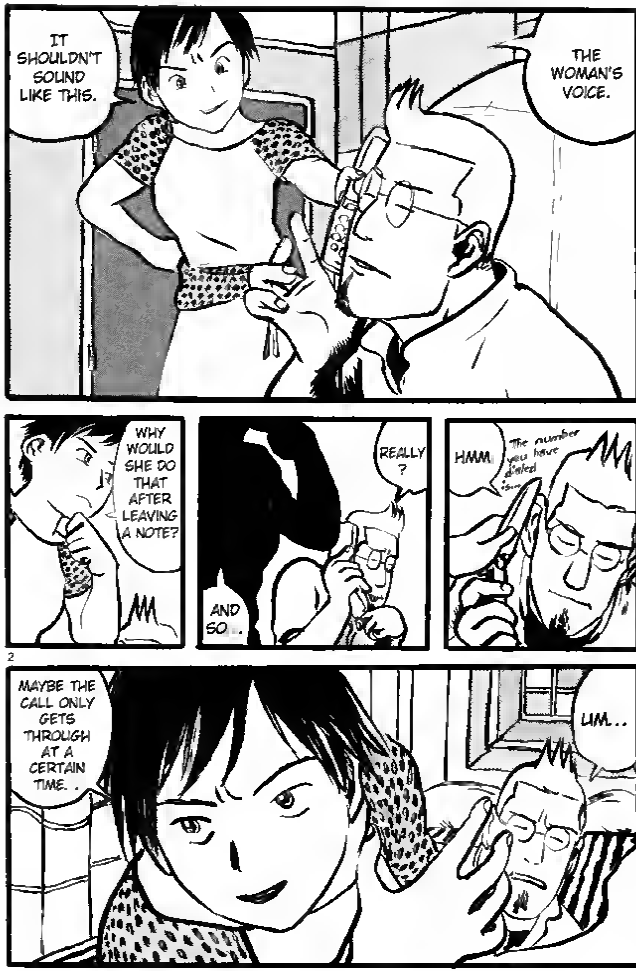
WHO? WHAT?
I WANT YOU TO FIND OUT

HEL-
THE NUMBER YOU HAVE DIALED IS OUT OF SERVICE.

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

www.mangascreaming.com
Translator: Summer Soldier
Scanner: Catsu
Editor: Petit

volce13. The Telephone Game Goes On


IT SHOULDN'T SOUND LIKE THIS.
THE WOMAN'S VOICE.
WHY WOULD SHE DO THAT AFTER LEAVING A NOTE?
AND SO...
REALLY ?
HMM.
The number you have dialed is...
2
MAYBE THE CALL ONLY GETS THROUGH AT A CERTAIN TIME..
UM...

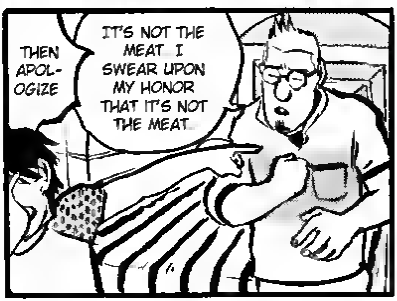
IS IT POSSIBLE THAT YOU HAVE FEELINGS FOR ME?
3
WOULD YOU LIKE THAT?
MMM?
WHAT MAKES YOU THINK THAT?
YOU CALL ME OUT ALL THE TIME...
OH, I SEE.
BUT WAIT...
AND WHY DO YOU COME EVERYTIME I CALL?
DO YOU HAVE FEELINGS FOR ME?
WHAT?

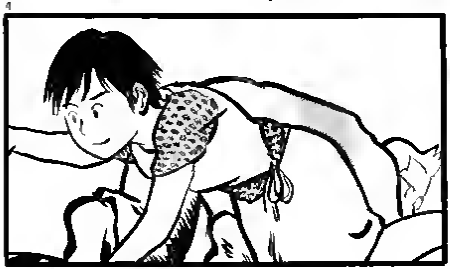
UM, ER, WELL...
BUT YOU WERE ONLY AFTER MEAT, MEN...

I WAS SO HAPPY THAT YOU COME ALL THE TIME...

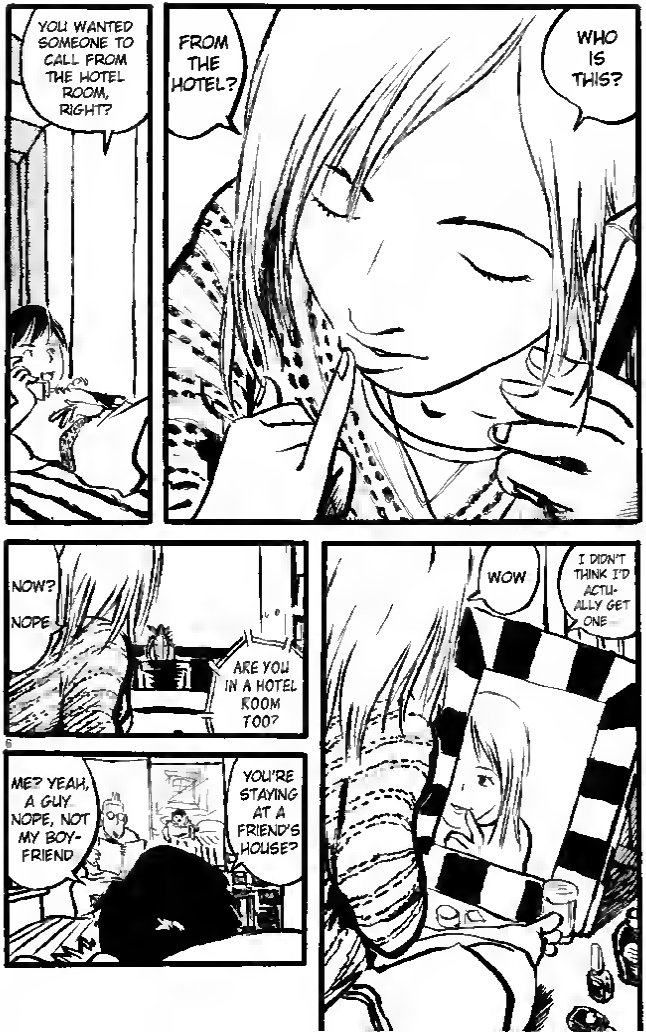
I CAN'T BELIEVE YOU.
WELL, YOU TREAT ME TO YAKI-NIKU AND STUFF...

GOOD.
I'M SORRY.


THEN APOL-OGIZE
IT'S NOT THE MEAT. I SWEAR UPON MY HONOR THAT IT'S NOT THE MEAT.



BECAUSE THE NOTE WAS IN THIS ROOM?
WHY ?
MAYBE THE CALL HAS TO BE FROM THIS ROOM.
AND WHY IS THAT?
I BET IT'S A WOMAN.
5
YES?
UH, HELLO?
BECAUSE THOSE NOTES THAT PEOPLE LEAVE IN STORES ARE USUALLY WRITTEN BY WOMEN.


YOU WANTED SOMEONE TO CALL FROM THE HOTEL ROOM, RIGHT?
FROM THE HOTEL?
WHO IS THIS?
NOW?
NOPE
ARE YOU IN A HOTEL ROOM TOO?
ME? YEAH, A GUY. NOPE, NOT MY BOY-FRIEND
YOU'RE STAYING AT A FRIEND'S HOUSE?
WOW
I DIDN'T THINK I'D ACTU-ALLY GET ONE

WITH A NOTE YOU DIDN'T DO THAT?
Dear whoever is reading this please plant these flower seeds.
YOU KNOW HOW YOU ATTACH FLOWER SEEDS TO A BALLOON AND RELEASE IT IN THE AIR WHEN YOU'RE LITTLE?
NOT REALLY.
WAS THERE A PARTICULAR PERSON.
WAS IT ALRIGHT FOR ME TO CALL THIS NUMBER?
7
I MEAN, YEAH, MAYBE IT'LL GROW SPROUTS BY ITSELF.
BUT IT'D BE NICE TO THINK THAT IT'LL REACH SOMEBODY.
AND THAT'S WHY I WROTE THE PHONE NUMBER.
NOT THAT I EXPECTED ANYTHING OUT OF IT

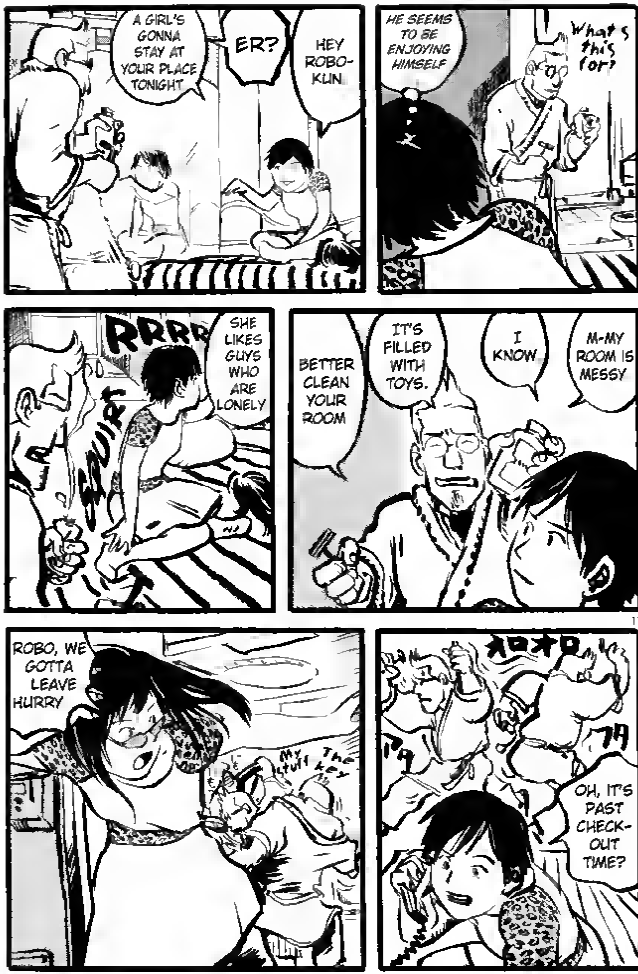
BUT TO TELL THE TRUTH, I WAS HOPING I'D GET A CALL FROM A GUY THAT WAS FEELING LONELY IN THE ROOM I STAYED AT.
YOU KNOW, I SAID IT COULD BE ANYONE,
YEAH.
DO YOU THINK IT'S CAKE-LESS?
I GOT THIS NUMBER FROM SOME CREEPY FOREIGNER THOUGH.
WOULDN'T IT BE NICE IF THAT HAP-PENED?
BUT STILL...
YEAH.
YOU THINK THAT'S IMPROB-ABLE?
A GUY WHO SUD-DENLY FOUND HIM-SELF ALONE.
IT CAN BE ANYTHING. HIS GIRL-FRIEND. A CALL GIRL.
I GUESS YOU'RE RIGHT.
FROM THE BAL-LOON.
HUH?
TO SEE THE FLOWER BLOS-SOM

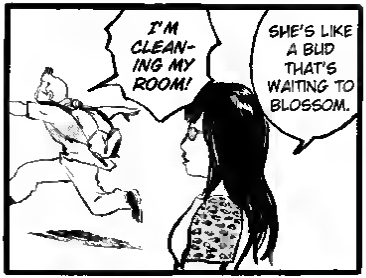
YOU KNOW, I'D RATHER BE THE ONE FINDING THE BALLOON
What's this?
AT HOTEL ROOMS.
MY JOB INVOLVES USING MY MOUTH A LOT.
MY JOB INVOLVES THAT A LOT TOO
WHAT SORT OF FLOWER WOULD BLOSSOM FROM THE NOTE?
A FLOWER BLOSSOMING.
AND RISKS ARE OPPORTUNITIES.
MY JOB ENTAILS RISKS.
ANYWAY. DON'T YOU THINK IT'S DANGEROUS GIVING YOUR NUMBER TO PEOPLE YOU DON'T KNOW?
IT'S MORE FUN TO MAKE THE FLOWER BLOSSOM THAN HAVING SOMEBODY DO IT FOR YOU.
9
BUT I CAN'T STAY AT MY FRIENDS' PLACES ALL THE TIME
NOT A GOOD WAY TO LIVE.
YOU SOUND LIKE A GAMBLER.
YIKES.
RISKS ARE OPPORTUNITIES?

AH, BUT YOU'D PREFER A GUY WHO'S FEELING LONELY.
IF YOU DON'T HAVE A PLACE TO STAY, YOU COULD COME TO MY PLACE.
Sneaks like shit me betty
BYE.
I'LL HAVE TO LEAVE THIS ROOM PRETTY SOON.
WAIT.

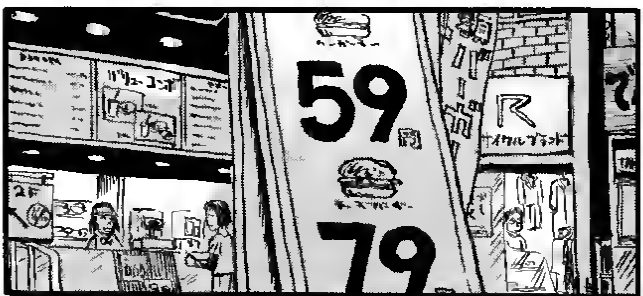
10

NOTE: ***MOYAI STATUE*** - FAMOUS MEETING SPOT AT SHIBUYA.


A GIRL'S GONNA STAY AT YOUR PLACE TONIGHT
ER?
HEY ROBO-KUN
HE SEEMS TO BE ENJOYING HIMSELF
What's this for?
RRRR
SHE LIKES GUYS WHO ARE LONELY
SQUIRT
BETTER CLEAN YOUR ROOM
IT'S FILLED WITH TOYS.
I KNOW
M-MY ROOM IS MESSY
11
ROBO, WE GOTTA LEAVE HURRY
My stuff
The key
OH, IT'S PAST CHECK-OUT TIME?

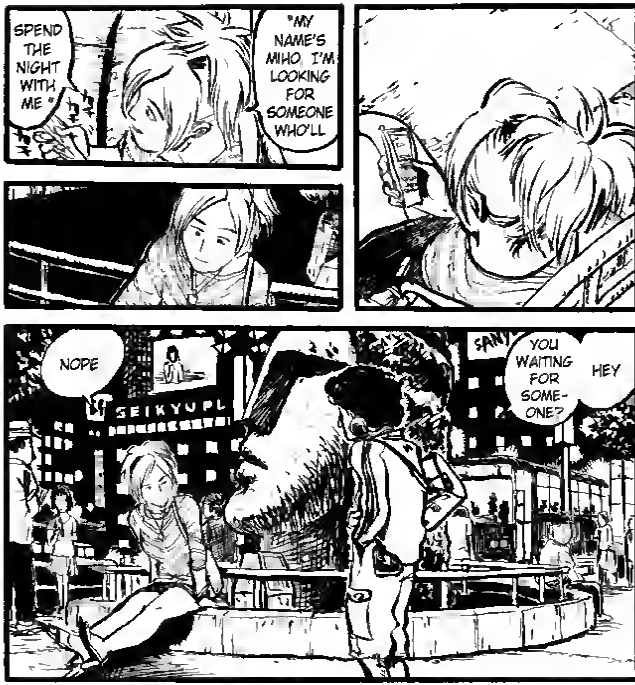

I'M CLEANING MY ROOM!
SHE'S LIKE A BUD THAT'S WAITING TO BLOSSOM.

DOES SHE LIKE MECHA?
WHAT'S SHE LIKE?

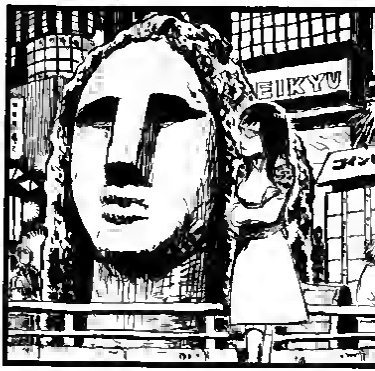

59
79

DELI-CIOUS.

HAM-BURGER.


SPEND THE NIGHT WITH ME."
"MY NAME'S MIHO. I'M LOOKING FOR SOMEONE WHO'LL
NOPE
SEIKYU PL
HEY
YOU WAITING FOR SOME-ONE?
13
SURE, WHY NOT?
HOW ABOUT SOME DINNER?
WHY DON'T YOU COME WITH ME THEN?

I'VE LOST THE WATCH.


SEIKYU

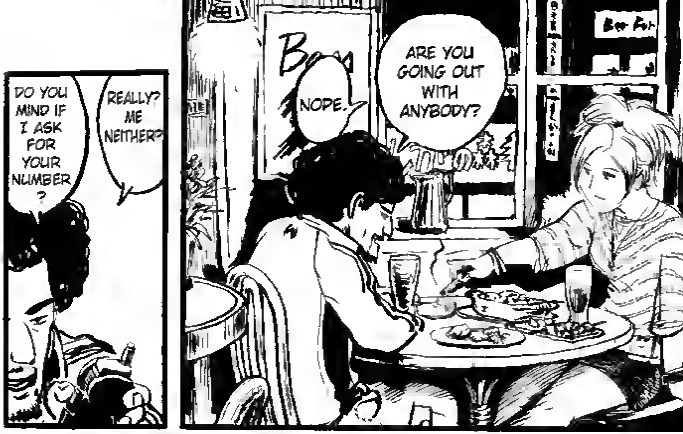
MAYBE SHE...
CRAP!
IT'S BEEN 15 MINUTES, BUT THERE'S STILL NO

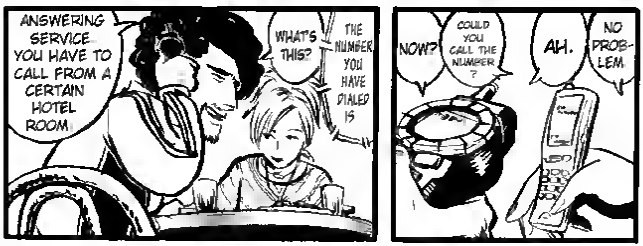
HEY

WHERE DID THE MISSILE GO?

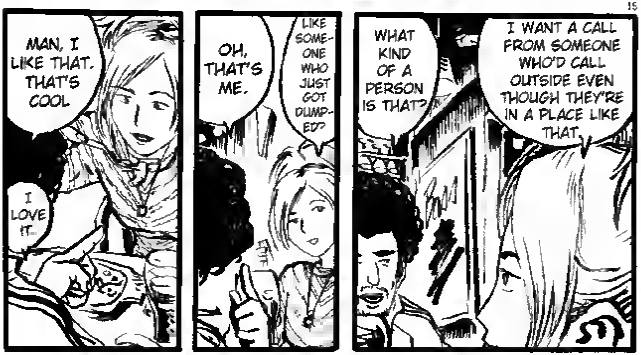
BUT IF SHE CAME WHLE I...
SEIK
IT'S AN IMPOR-TANT WATCH I GOT FROM BOSS.

I LEFT IN SUCH A HURRY
IT MUST BE AT THE HOTEL !!


ARE YOU GOING OUT WITH ANYBODY?
NOPE.
REALLY? ME NEITHER?
DO YOU MIND IF I ASK FOR YOUR NUMBER?


ANSWERING SERVICE YOU HAVE TO CALL FROM A CERTAIN HOTEL ROOM
WHAT'S THIS?
THE NUMBER YOU HAVE DIALED IS
NOW?
COULD YOU CALL THE NUMBER?
AH.
NO PROBLEM.

15


MAN, I LIKE THAT. THAT'S COOL
I LOVE IT.
OH, THAT'S ME.
LIKE SOMEONE WHO JUST GOT DUMPED?
WHAT KIND OF A PERSON IS THAT?
I WANT A CALL FROM SOMEONE WHO'D CALL OUTSIDE EVEN THOUGH THEY'RE IN A PLACE LIKE THAT.

BEER PLEASE
I GUESS IT'S HARD FOR A RUNAWAY TO RENT A ROOM.
OH, I HAVE LOTS OF ROOMS.

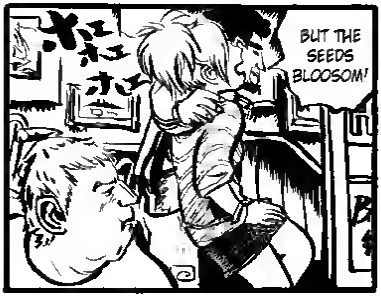
BUT STAYING AT OTHER PEOPLE'S PLACE CAN BE STRESSFUL.
REALLY? YOU HAVEN'T GONE HOME FOR 2 MONTHS?
SO HOW'S BUSINESS?

HEY.
Mysterious, THESE NOTES

I WONDER WHAT THEY MEAN.
I FIND STRANGE NOTES IN HOTELS.

ALL THE HOTELS IN THIS CITY.

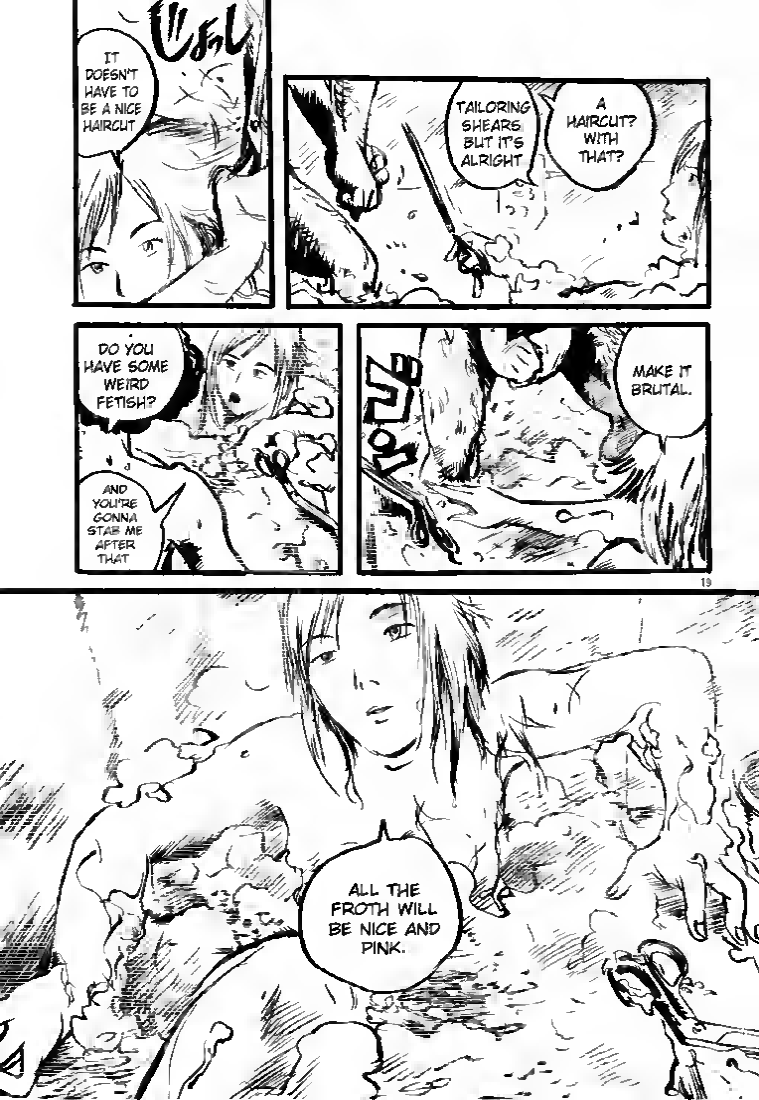
16


BUT THE SEEDS BLOOSOM!

THOSE ARE BALLOONS.

KNOW WHAT THAT MEANS? I DON'T.
THESE NOTES ARE BALLOON SEEDS THAT BLOSSOM
ハッ
ボッ
ズ
WHY YOU IN SUCH HURRY?
NAH, IT'S A WIG
YOUR HAIR'S GROWN
NO, JUST ME
AH, NIKO AND MUU-CHAN
NICO-LA
17
BALLOON? A FLOWER BLOSSOM-ING? A GIRL SAID THAT?
SPEAK-ING OF HOTEL ...
IT SHO-ULD BE AT THE HOTEL
THE WATCH GETS LOST OFTEN.
SIGH
MARTIN'S WATCH? Really?
AND SHE DITCHED MY APPOINT-MENT
I FORGOT THE WATCH AT THAT ROOM

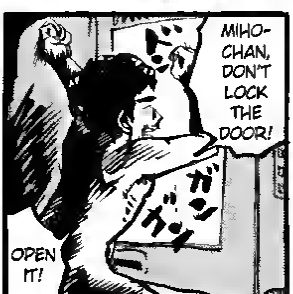
WILL YOU GIVE ME A HAIRCUT?
MIHO-CHAN
MIHO...
HA
YOU LOOK EVEN BETTER WITH YOUR HAIR LIKE THAT.


IT DOESN'T HAVE TO BE A NICE HAIRCUT
TAILORING SHEARS BUT IT'S ALRIGHT
A HAIRCUT? WITH THAT?
DO YOU HAVE SOME WEIRD FETISH?
AND YOU'RE GONNA STAB ME AFTER THAT
MAKE IT BRUTAL.
ALL THE FROTH WILL BE NICE AND PINK.

YIIKES.
FINE THEN.

OF COURSE I CAN'T!
YOU CAN'T? WHY NOT?

I'M CALLING EVERYONE THAT'S IN HER ADDRESS BOOK.
HER CELL PHONE.

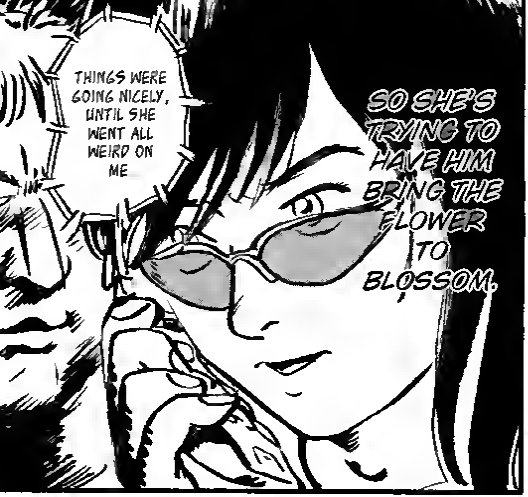

MIHO-CHAN, DON'T LOCK THE DOOR!
ガン ガン
OPEN IT!

20

THANKS, NICOLA.
AH, THEY HAVE IT

MOST PEOPLE DON'T EVEN BOTHER.
HI, YOU FORGOT SOME-THING?
A WATCH. MAR-TIN'S.

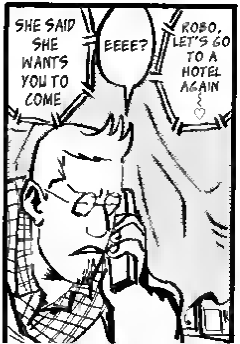
MIHO? NOPE
HELLO, HOTEL PENGUIN.
WE'RE A HOTEL YOU SEE? BYE.


THINGS WERE GOING NICELY, UNTIL SHE WENT ALL WEIRD ON ME
SO SHE'S TRYING TO HAVE HIM BRING THE FLOWER TO BLOSSOM.

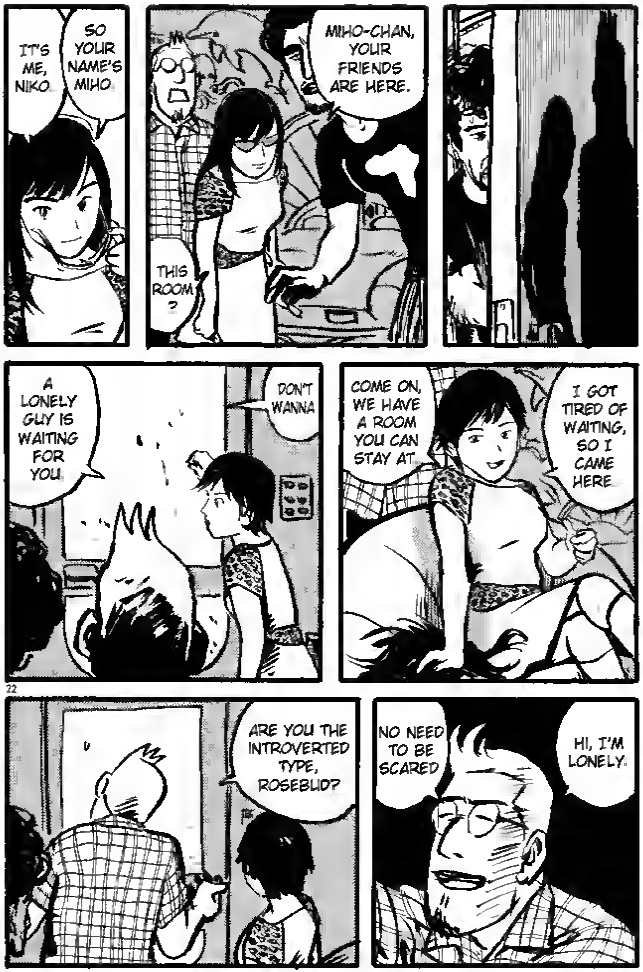
MMM?

HEY YOU KNOW THIS GIRL CALLED MIHO?
SHE'S LOCKED HERSELF UP IN THE BATH-ROOM

SO, THAT'S THE FLOWER.
STARTED ASKING ME TO KILL HER.

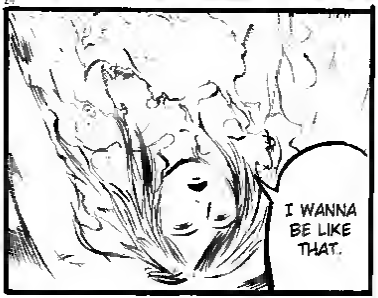

SHE SAID SHE WANTS YOU TO COME
EEEE?
ROBO, LET'S GO TO A HOTEL AGAIN ♡

WHICH HOTEL? WHAT FLOOR?
ALRIGHT, I'LL BE THERE


IT'S ME, NIKO.
SO YOUR NAME'S MIHO.
MIHO-CHAN, YOUR FRIENDS ARE HERE.
THIS ROOM?
A LONELY GUY IS WAITING FOR YOU.
DON'T WANNA
COME ON, WE HAVE A ROOM YOU CAN STAY AT.
I GOT TIRED OF WAITING, SO I CAME HERE.
22
ARE YOU THE INTROVERTED TYPE, ROSEBUD?
NO NEED TO BE SCARED
HI, I'M LONELY.

I'M GONNA DIE HERE.
I WANNA STAY HERE
WHY AREN'T YOU COMING?
THE FLOWER WON'T BLOSSOM IF YOU DIE.
23
YOU KNOW, I SAW THIS FOOTAGE ONCE,
OF A WOMAN WHO JUMPED OFF SOME FAMOUS BUILDING

THE CAR WAS SMASHED BUT THE EXPRESSION ON HER FACE WAS SO TRANQUIL.
THE SMASHED CAR ROOF WAS LIKE VELVET.

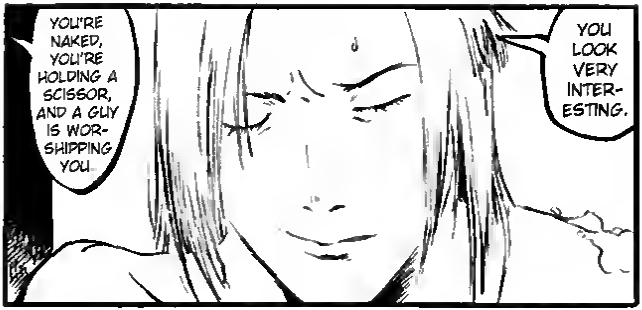

I WANNA BE LIKE THAT.

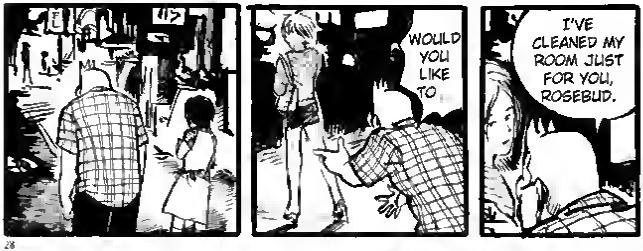
BUT SHE HAD THE LOOK OF SOMEONE WHO WAS FREED. THE SCATTERED GLASSES WERE LIKE FLOWERS
I DON'T KNOW WHY SHE DIED.

IS BECAUSE THE WOMAN WHO JUMPED WAS BEAUTIFUL?
BUT MAYBE THE REASON IT WAS BEAUTIFUL...
YOU KNOW, I HAVEN'T SEEN THAT SCENE MYSELF,
IT WAS THAT BEAUTIFUL?
HMM...
YOU DAMN AFRO!
WHAT? YOU SAW HER NAKED?
YOU'VE SEEN HER.
I KNOW SHE IS!
DON'T SAY TERRIBLE THINGS LIKE THAT! ROSEBUD IS BEAUTIFUL!
25
KE
O

YOU'RE SAYING THAT I'M NOT BEAUTI-FUL?

RIGHT NOW...
YOU KNOW ...


YOU'RE NAKED, YOU'RE HOLDING A SCISSOR, AND A GUY IS WORSHIPPING YOU.
YOU LOOK VERY INTERESTING.

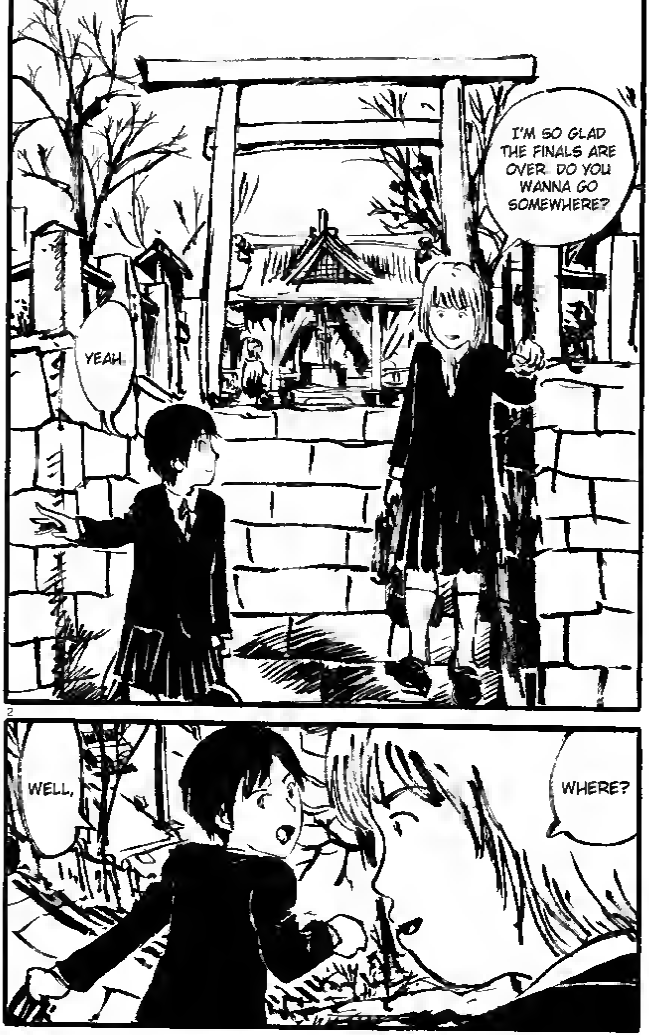

WOULD YOU LIKE TO
I'VE CLEANED MY ROOM JUST FOR YOU, ROSEBUD.

AND I HAVE NO MONEY, AND I HAVE NO JOB!!
EXCEPT FOR HER!!
BUT YOUR ROOM IS CLEAN NOW.

I DON'T HAVE ANYONE TO GO TO A HOTEL ROOM WITH!!
SHE SAID SHE LIKES HOTEL ROOMS!!

voice13. END

DETECTIVE
M
描き下ろし
OMAKEMANGA


I'M SO GLAD THE FINALS ARE OVER. DO YOU WANNA GO SOMEWHERE?
YEAH.
2
WELL,
WHERE?

I WANNA GO SOMEWHERE I CAN RELAX.
HMM...
LET'S GO FOR SOME ARROWROOT CAKE
LOOK, THIS PLACE HAS A HOT SPRING
YEAH
AND IT'S ONLY 3 STATIONS AWAY
WHAT CELL PHONE DO YOU USE?
ACTUALLY I HAVE A PHS
AND THE SOUND QUALITY IS A LOT BETTER.
OH, I HEARD ABOUT THAT SOMEWHERE
BECAUSE IT'S CHEAP?

123

O, OH, I SEE
IT'S BECAUSE OF MY DAD.
GET OUT OF HERE! I DIDN'T SAY THAT.
I THOUGHT YOU SAID YOUR DAD WAS AN INTERNATIONAL PILOT?
S, SAILOR?
HE'S A SAILOR, SO HE'S PRETTY SENSITIVE ABOUT THESE TYPES OF COMMUNICATION.
……
SEXYVOICE AND ROBO #2 END.....TO BE CONTINUED